



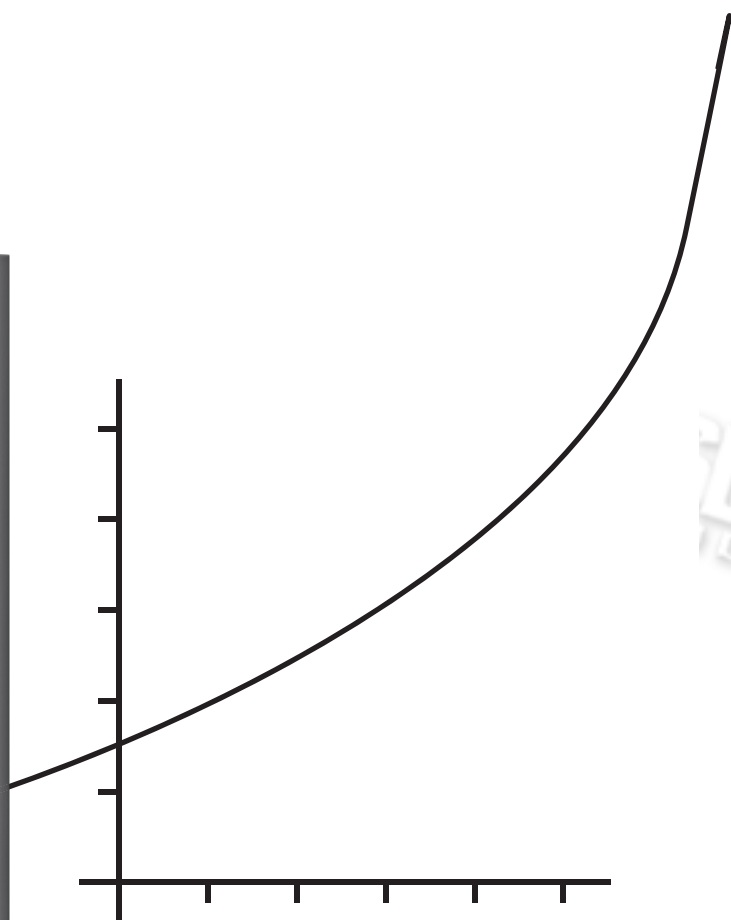
Saunier Duval

Mindig az Ön oldalán

Szerelési és karban- tartási útmutató

Isofast 21 Condens

25 -A (H-HU)



HU

Tartalom

Tartalom		10	Ellenőrzés és karbantartás	22	
1	Biztonság	3	10.1	Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása	22
1.1	Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések	3	10.2	Pótalkatrészek beszerzése	22
1.2	Veszély nem megfelelő szakképzettség miatt.....	3	10.3	Eljárás más gázfajtára történő átállításhoz	23
1.3	Rendeltetésszerű használat	3	10.4	A termék leürítése.....	23
1.4	Általános biztonsági utasítások	3	10.5	Levegőbeszívó cső leszerelés és felszerelés.....	24
1.5	Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)	6	10.6	A nyomás ellenőrzése fűtővíz tágulási tartályában	24
2	Megjegyzések a dokumentációhoz	8	10.7	A nyomás ellenőrzése a melegvíz tágulási tartályában	24
2.1	Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat.....	8	10.8	A részecskeszűrő ellenőrzése	24
2.2	A dokumentumok megőrzése	8	10.9	Fűtőelem szűrőjének tisztítása	25
2.3	Az útmutató érvényessége	8	10.10	A kondenzátumszifon tisztítása	25
3	A termék leírása	8	10.11	Égőegység.....	25
3.1	Sorozatszám.....	8	10.12	Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése	27
3.2	Adatok az adattáblán	8	11	Zavarelhárítás	27
3.3	Funkcionális elemek	9	11.1	Zavarok felismerése és elhárítása.....	27
3.4	CE-jelölés	10	11.2	Hibák elhárítása	27
4	Szerelés	10	11.3	Hibatároló lehívás	27
4.1	A termék kicsomagolása	10	11.4	Hibatároló törlés.....	27
4.2	A szállítási terjedelem ellenőrzése	10	11.5	Állapotkód kijelzés	27
4.3	Méretetek.....	10	11.6	Áramellátó kábel csere	27
4.4	Minimális távolságok.....	10	12	A termék üzemben kívül helyezése	27
4.5	A szerelősablon használata.....	10	13	Vevőszolgálat	27
4.6	A termékek felakasztása.....	11	Melléklet		28
4.7	Burkolat leszerelés és felszerelés	11	A	Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés	28
5	Telepítés	11	B	Ellenőrző programok – áttekintés	29
5.1	A gáz- és vízvezetékek csatlakoztatása.....	12	C	Diagnosztikai kódok – áttekintés	29
5.2	Az üritőberendezések csatlakozása	12	D	Állapotkódok – áttekintés	31
5.3	Csatlakoztassa a kondenzvíz-elvezető vezetékét.	13	E	Hibakódok – áttekintés	32
5.4	Az égéstermék-elvezetés szerelése	13	F	Bekötési kapcsolási rajz: A modell	35
5.5	Elektromos bekötés	15	G	A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer végpontjainak pozicionálásakor betartandó minimális távolságok	36
6	Üzembe helyezés	17	H	A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer hosszai	37
6.1	A kondenzátumszifon feltöltése	17	I	Műszaki adatok	38
6.2	A gyári beállítás ellenőrzése.....	17	Címszójegyzék		40
6.3	Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése	17			
6.4	A túl alacsony víznyomás elkerülése.....	18			
6.5	A termék bekapcsolása	18			
6.6	Feltöltő mód	18			
6.7	Az ellenőrző programok használata	19			
6.8	A nyomás újbóli felépülése a rendszerben.....	19			
6.9	A gázbeállítások ellenőrzése és hozzáillesztése	20			
6.10	A gázátbocsátási ráták ellenőrzése	20			
6.11	Működés és tömítettség ellenőrzése	21			
7	Beállítás a fűtési rendszerhez	21			
7.1	A diagnosztikai kódok használata	21			
7.2	Szivattyútjeljesítmény beállítása	21			
7.3	Túlfolyószelep beállítás	22			
8	Melegvíz-hőmérséklet beállítása	22			
9	A termék átadása az üzemeltetőnek	22			

1 Biztonság

1.1 Kezelésre vonatkozó figyelmeztetések

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása

A műveletekre vonatkozó figyelmeztetések osztályozása az alábbiak szerint figyelmeztető ábrákkal és jelzőszavakkal a lehetséges veszély súlyossága szerint történik:

Figyelmeztető jelzések és jelzőszavak



Veszély!

Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye



Veszély!

Áramütés miatti életveszély



Figyelmeztetés!

Könnyebb személyi sérülés veszélye



Vigyázat!

Anyagi és környezeti károk kockázata

1.2 Veszély nem megfelelő szakképzettség miatt

Összeszerelést és szétszerelést, telepítést, üzembe helyezést, karbantartást, javítást és üzemben kívül helyezést csak olyan szakemberek végezhetnek, akik ezekhez megfelelő szakképzettséggel rendelkeznek, a termékhez mellékelt útmutatásokat figyelembe veszik, a technika jelenlegi színvonala szerint járnak el, és az összes vonatkozó irányelvet, szabványt, törvényt és egyéb előírást betartják.

1.3 Rendeltetésszerű használat

Szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használat esetén a felhasználó vagy harmadik személy testi épségét és életét fenyegető veszély állhat fenn, ill. megsérülhet a termék, vagy más anyagi károk is keletkezhetnek.

A termék zárt központi fűtési rendszerek és a melegvízkészítés hőtermelőjeként szolgál.

A szóban forgó útmutatóban megnevezett termékek csak a kapcsolódó dokumentumokban felsorolt levegő-/égéstermék-elvezető rendszer tartozékokkal együtt telepíthetők és üzemeltethetők.

Kivételek: C63 és B23P telepítési módok esetén kövesse a szóban forgó útmutató előírásait.

A rendeltetésszerű használat a következőket jelenti:

- a termék, valamint a rendszer összes további komponenseihez mellékelt üzemeltetési, szerelési és karbantartási útmutatóinak figyelembe vétele
- a termék- és rendszerengedélynek megfelelő telepítés és összeszerelés
- az útmutatókban feltüntetett ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása.

A rendeltetésszerű használat a fentiek kívül az IP osztálynak megfelelő szerelést is magába foglalja.

A jelen útmutatóban ismertetett használattól eltérő vagy az azt meghaladó használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerű használatnak minősül a termék minden közvetlenül kereskedelmi és ipari célú használata.

Figyelem!

Minden, a megengedettől eltérő használat tilos.

1.4 Általános biztonsági utasítások

1.4.1 A szivárgó gáz életveszélyt jelent

Ha az épületben gázszag érezhető:

- ▶ Kerülje el, hogy a helyiségben gázszag keletkezessen.
- ▶ Nyissa ki az ajtókat és ablakokat és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kerülje nyílt láng (pl. öngyújtó, gyufa) használatát.
- ▶ Tilos a dohányzás.
- ▶ Ne használjon villamos kapcsolót, hálózati csatlakozódugót, csengőt, telefont és egyéb hangszórós kaputelefont az épületben.
- ▶ Zárja el a gázóra gázcsapját vagy a központi gázelzáró csapot.
- ▶ Ha lehetséges, csatlakoztasson gázelzáró csapot a termékre.
- ▶ Kopogással vagy hangos szóval figyelmeztesse a ház lakóit.

- ▶ Haladéktalanul hagyja el az épületet és akadályozza meg, hogy mások bemenjenek.
- ▶ Amint kijutott az épületből, értesítse a tűzoltókat és a rendőrséget.
- ▶ Értesítse a gázszolgáltató vállalat ügyeletét egy, az épületen kívül elhelyezett telefonkészülékről.

1.4.2 Életveszély a kilépő égéstermék miatt

Ha a terméket üres kondenzátumszifonnal üzemeltetik, az égéstermék kijuthatnak a helyiség levegőjébe.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kondenzátumszifon a termék üzemeltetésekor mindig fel legyen töltve.

1.4.3 Életveszély ledugult vagy nem tömör égéstermék elvezetés miatt

A telepítés során elkövetett kivitelezési hibák, a bekövetkező sérülések, illetve a nem megfelelő telepítési hely esetén a készülékből égéstermék juthat ki, amely mérgezést okozhat.

Ha az épületben égéstermék szag érezhető:

- ▶ Nyisson ki minden hozzáférhető ajtót és ablakot, és gondoskodjon huzatról.
- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Ellenőrizze a termék és az épület égéstermék elvezető rendszerét.

1.4.4 A kilépő égéstermék miatt életveszély

- ▶ Biztosítsa, hogy az épületen belül a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer összes nyitható nyílása az üzembe helyezéskor és az üzemeltetés során mindig zárva legyen.

A tömítetlen csöveknél és a sérült tömítéseken kiszivároghat az égéstermék. Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

- ▶ Az égéstermék-elvezető berendezés szerelése során kizárólag azonos anyagból készült csöveket használjon.
- ▶ Ne szereljen be sérült csövet.
- ▶ Szerelés előtt sorjázza le és törje le a csövek éleit, és távolítsa el a forgácsokat.

- ▶ A szereléshez semmi esetre se használjon ásványalapú zsírt.
- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez kizárólag vizet, kereskedelembe kapható kenőszappant használjon, vagy adott esetben a mellékelt síkosító anyagot.

Az égéstermékúton maradó habarcsmaradványok, forgácsok stb. úgy akadályozhatják az égéstermék elvezetését, hogy az égéstermék nem tud kiáramlani.

- ▶ Szerelés után távolítsa el minden habarcsmaradványt, forgácsot stb. a levegő-/égéstermék-elvezető rendszerből.

1.4.5 A szekrényyszerű beépítés miatti életveszély

Helyiséglevegőtől függő üzemeltetés esetén a szekrényyszerű beépítés veszélyes helyzetet okozhat.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék az égéshez elegendő frisslevegőt kap.

1.4.6 A robbanékony és lobbanékony anyagok életveszélyt jelentenek

- ▶ Ne használjon, és ne tároljon a termék felállítási helyén robbanékony vagy lobbanékony anyagokat (pl. benzint, papírt, festéket).

1.4.7 Áramütés miatti életveszély

Ha feszültség alatt álló komponenseket érint meg, akkor fennáll az áramütés miatti életveszély.

Mielőtt dolgozna a termékkel:

- ▶ Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Vagy kapcsolja feszültségmentesre a terméket az összes áramellátás kikapcsolásával (legalább 3 mm érintkezőnyílású elektromos leválasztókészülék, pl. biztosító vagy vezetékvédő kapcsoló segítségével).
- ▶ Biztosítsa a visszakapcsolás ellen.
- ▶ Várjon legalább 3 percet, míg a kondenzátorok kisülnek.

1.4.8 Életveszély hiányzó biztonsági berendezések miatt

Az ebben a dokumentumban található vázlatokon nem szerepel minden, a szakszerű

telepítéshez szükséges biztonsági berendezés.

- ▶ Telepítse a szükséges biztonsági berendezéseket a rendszerben.
- ▶ Vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti és nemzetközi szabványokat, irányelveket és törvényeket.

1.4.9 Mérgezés és égési sérülések veszélye a kilépő forró égéstermék miatt

- ▶ A terméket csak a teljesen felszerelt levegő-égéstermék elvezető vezetékkel üzemeltesse.
- ▶ A terméket csakis felszerelt és zárt előlő burkolattal üzemeltesse, kivéve a rövid ideig tartó vizsgálatok alatti működtetést.

1.4.10 Mérgezés veszélye az égési levegő nem megfelelő hozzávezetése miatt

Feltételek: A helyiség levegőjétől függő üzemeltetés

- ▶ Biztosítsa a termék felállítási helyiségében a tartósan akadálytalan és elegendő mennyiségű levegő beáramlását a vonatkozó szellőzési követelményeknek megfelelően.

1.4.11 Égési vagy forrázási sérülések veszélye a forró alkatrészek miatt

- ▶ Minden alkatrészen csak akkor végezzen munkát, ha az már lehűlt.

1.4.12 Nehéz tömeg miatti sérülésveszély a termék szállítása közben

- ▶ A termék szállítását legalább két személy végezze.

1.4.13 Korrózió okozta károsodás veszélye a helyiség nem megfelelő levegője vagy a rossz égési levegő miatt

A spray-k, oldószerek, klórtartalmú tisztítószer, festékek, ragasztók, ammóniavegyületek, porok és hasonlóak a termék, ill. a levegő-égéstermék elvezető vezeték korrózióját okozhatják.

- ▶ Biztosítsa, hogy a friss-levegő vezetékébe ne kerülhessen fluor, klór, kén, porok stb.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a felállítás helyén ne tároljanak vegyi anyagokat.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy a friss-levegő ne a régi olajkazan kéményén keresztül érkezzon a termékbe.
- ▶ Ha a terméket fodorászatokban, festő- vagy asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben vagy ehhez hasonló körülmények között kívánják felszerelni, akkor olyan elszepárt felállítási helyiséget kell választani, amelyben az égéshez szükséges friss-levegő teljesen mentes a vegyi anyagoktól.

1.4.14 Anyagi kár veszélye fagy miatt

- ▶ Ne szerelje be a terméket fagyveszélyes helyiségbe.

1.4.15 Anyagi kár kockázata nem megfelelő szerszám használata révén

- ▶ A csavarkötések meghúzásához és oldásához mindig megfelelő szerszámot használjon.

1.4.16 Sérülésveszély eljegesedés miatt

A tetőn átvezetett levegő-/égéstermék-elvezető rendszer esetében az égéstermékben lévő vízgőz jég alakjában lecsapódhat a tetőn vagy a tetőzetten.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az így képződő jég ne csúszhasson le a tetőről.

1.4.17 Villámcsapás miatti tűzveszély és az elektronika károsodásai

- ▶ Ha az épület villámvédelemmel van felszerelve, akkor a levegő-/égéstermék-elvezető rendszert is rá kell kötni.
- ▶ Ha az égéstermék-vezeték (a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer épületen kívül lévő része) fémből készült szerkezeti anyagokat tartalmaz, az égéstermék-vezeték is vonja be a potenciálkiegyenlítésbe.

1.4.18 Korrózió kockázata elkormosodott kémények miatt

Azok a kémények, amelyek korábban olaj- vagy szilárdtüzelésű hőtermelő égéstermékének elvezetésére szolgáltak, nem alkalmasak az égési levegő hozzávezetésére. A kéményben lerakódott kémiai anyagok terhelhetik az égési levegőt, és korróziót okozhatnak a termékben.

- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy az égési levegő hozzávezetése kémiai anyagoktól mentes.

1.4.19 Robbanásveszély a rendszerben galvanikus réz/alumínium kapcsolat esetén

Mivel a termék automata légtelenítővel van felszerelve, az elektrolízis termékeinek bizonyos koncentrációja a termékében robbanást okozhatna.

- ▶ Kerülje el a rendszerében a galvanikus kapcsolat okozta veszélyt (pl. alumínium fűtőtest réz csatlakozócsonkokhoz).

1.5 Előírások (irányelvek, törvények, szabványok)

A gázkészülékek cseréje, felszerelése előtt be kell szerezni a helyileg illetékes gázszolgáltató, illetve a kéményseprő vállalat engedélyét (lásd a fali gázkészülék levegő-/égéstermék elvezetésének szerelési utasítását is). A gázkészülékek üzembehelyezését csak a Vaillant Saunier Duval Kft által feljogosított szakember vagy szerviz, az érvényben lévő előírások, műszaki szabályok és irányelvek betartása mellett végezheti! A szerelő egyben az előírás szerelésért és üzembe helyezésért is felelős.

A készülék felszerelésekor és üzembe helyezésekor a Magyarországon érvényes szabványoknak és rendelkezéseknek, valamint a GMBSZ előírásaiban foglaltaknak maradéktalanul eleget kell tenni. A készülék beépítéséhez tervet vagy szerelési vázlatot kell készíteni, és azt a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalattal engedélyeztetni kell.

Veszély!

Gázszag! Hibás működés miatti mérgezés és robbanásveszély!

Gázszag esetén a következő teendők vannak:

- Ne kapcsoljon be vagy ki világítást.
- Semmilyen elektromos kapcsolót ne működtessen.
- Ne használjon telefont a veszélyes környezetben.
- Ne használjon nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát).
- Ne dohányozzon.

- Zárja el a gáz elzárócsapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Figyelmeztesse a lakótársakat.
- Hagyja el az épületet.
- Értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.

A biztonsági berendezéseket semmiképpen sem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak hátrányosan befolyásolni azok előírás szerű működését.

Továbbá nem szabad változtatásokat végrehajtania:

- a készüléken,
- a készülék környezetében,
- a gázt, a levegőellátást, a vizet és az áramot szolgáltató vezetékeken,
- valamint az égéstermék elvezető csővezetékeken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát. Erre vonatkozó példák:

- A levegőellátás és az égéstermék számára kialakított nyílásokat, vezetékeket szabadon kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy pl. a külső homlokzaton végzett szerelési munkák során a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsák. A készülék vagy környezetének megváltoztatásával minden esetben erre feljogosított szakipari céget kell megbízni.

Figyelem!

Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!

Semmilyen körülmények között se nyúljon bele vagy hajtson végre változtatásokat a gázüzemű készüléken vagy a rendszer más alkatrészein. Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.

- Ne rongálja meg vagy ne távolítsa el a szerkezeti egységek plombáit. Csak erre jogosult szakipari cégek, szakemberek és

a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.

Ne keverjen a fűtővízbe fagyásgátló szereket!

Sem a fűtési víz előkészítésére, sem fagyvédelmi célból nem javasoljuk adalékok használatát, mert a készüléken belül a tömítések, a membránok deformálódhatnak, iszapszerű lerakódások és zajok keletkezhetnek. Ezekért a hibákért nem vállalhatunk felelősséget (ugyanígy a következmények okozta károkért sem).

Kérjük, hogy tájékoztassa a készülék használatát a fagyvédelemmel kapcsolatos teendőkről.

A felállítási hely megválasztásakor, valamint a készülék üzemeltetésekor ügyelni kell arra, hogy az égési levegő összetétele mentes legyen a fluort, klórt, ként stb. tartalmazó vegyi anyagoktól. A spray-k, oldó- és tisztítószerrek, festékek, ragasztók stb. olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a készülék helyiséglevegőtől függő üzemeltetése során kedvezőtlen esetben korróziót okozhatnak, akár az égéstermék elvezető rendszerben is. Különösen foderázzsalonokban, festő- és asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben, illetve ehhez hasonló helyeken kell helyiséglevegőtől függetlenül üzemeltetni a készüléket.

A Saunier Duval gázkészüléket nem szükséges biztonsági védőtávolságra elhelyezni éghető anyagokból készült alkatrészekről, mivel a készülék névleges hőteljesítményénél nem lép fel magasabb hőmérséklet, mint a megengedett 85 °C-os felületi hőmérséklet.

A készülék villamos tápellátásának kiépítését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el, aki a hatályos előírások betartásáért is felelős. A készülék villamos bekötéséhez független elektromos csatlakozást kell kiépíteni a hatályos villamos létesítési szabályok előírásainak megfelelően.

A leválaszthatóságot a biztosítótáblán elhelyezett kétpólusú kismegszakítóval javasoljuk kialakítani. Az elektromos segédárammal üzemelő gázkészülék „I” érintésvédelmi osztályú, ezért védővezeték bekötése szükséges.

Figyelem!

Áramütés veszélye!

A gázkészülék és tartozékainak egyes részegységei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.

Figyelem! A levegő/égéstermék elvezetés kialakítása során vegye figyelembe a levegő/égéstermék elvezetés szerelési és kezelési útmutatójában leírtakat! A levegő és égéstermék elvezetést kizárólag csak eredeti Saunier Duval tartozékokkal szabad kiépíteni.

Figyelem!

A fali gázkészülék bekötése előtt gondosan öblítse át az egész fűtési rendszert!

A fűtési rendszer feltöltése és utántöltése történhet normál hálózati ivóvízzel, de egyes esetekben a vízminőség alkalmatlan a fűtési rendszer üzemeltetésére (korrózív, nagy mésztartalmú kemény víz). Ez esetben javasoljuk a rendszer átmosását és lágy vízzel történő feltöltését (kérje fűtésszerelő tanácsát). A különböző idegen anyagok, például hegesztési cseppek, reve, tömítésmaradványok, rozsdá, durva szennyeződések stb. eltávolítása érdekében a készülék felszerelésének megkezdése előtt a fűtési rendszert alaposan át kell mosni. Ellenkező esetben ezek az anyagok lerakódhatnak a gázkészülékben és zavarokat, dugulást okozhatnak. Javasoljuk a készülék üzembehelyezése után a rendszer melegen történő átmosását is.

Javítást, karbantartást a készüléken csak arra kiképzett, a Vaillant Saunier Duval Kft által felhatalmazott szakember végezhet. Javasolt az évente egyszeri karbantartás. A karbantartások elmaradása, vagy nem szakember elvégzése személyi és/vagy anyagi károkat okozhat. A nem megfelelő karbantartások okozta károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk.

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2 Megjegyzések a dokumentációhoz

2.1 Tartsa be a jelen útmutatóval együtt érvényes dokumentumokban foglaltakat

- ▶ Feltétlenül tartson be minden, a rendszer részegységeihez tartozó üzemeltetési és szerelési útmutatót.

2.2 A dokumentumok megőrzése

- ▶ Jelen útmutatót, valamint az összes, vele együtt érvényes dokumentumot adja át a rendszer üzemeltetőjének.

2.3 Az útmutató érvényessége

Ez az útmutató kizárólag az alábbiakra érvényes:

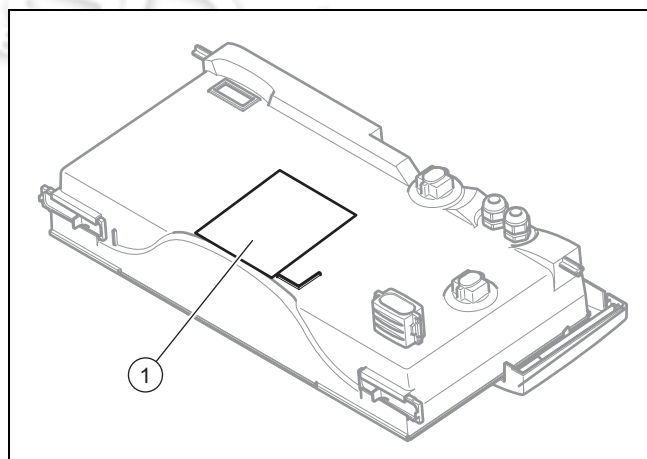
Modellek és cikkszámok

	Magyarország
Isofast 21 Condens 25 -A	0010017339

Az -A jelölés arra utal, hogy a termék pneumatikus gázarmatúrával van felszerelve.

3 A termék leírása

3.1 Sorozatszám



A sorozatszám az adattáblán (1) található.

3.2 Adatok az adattáblán

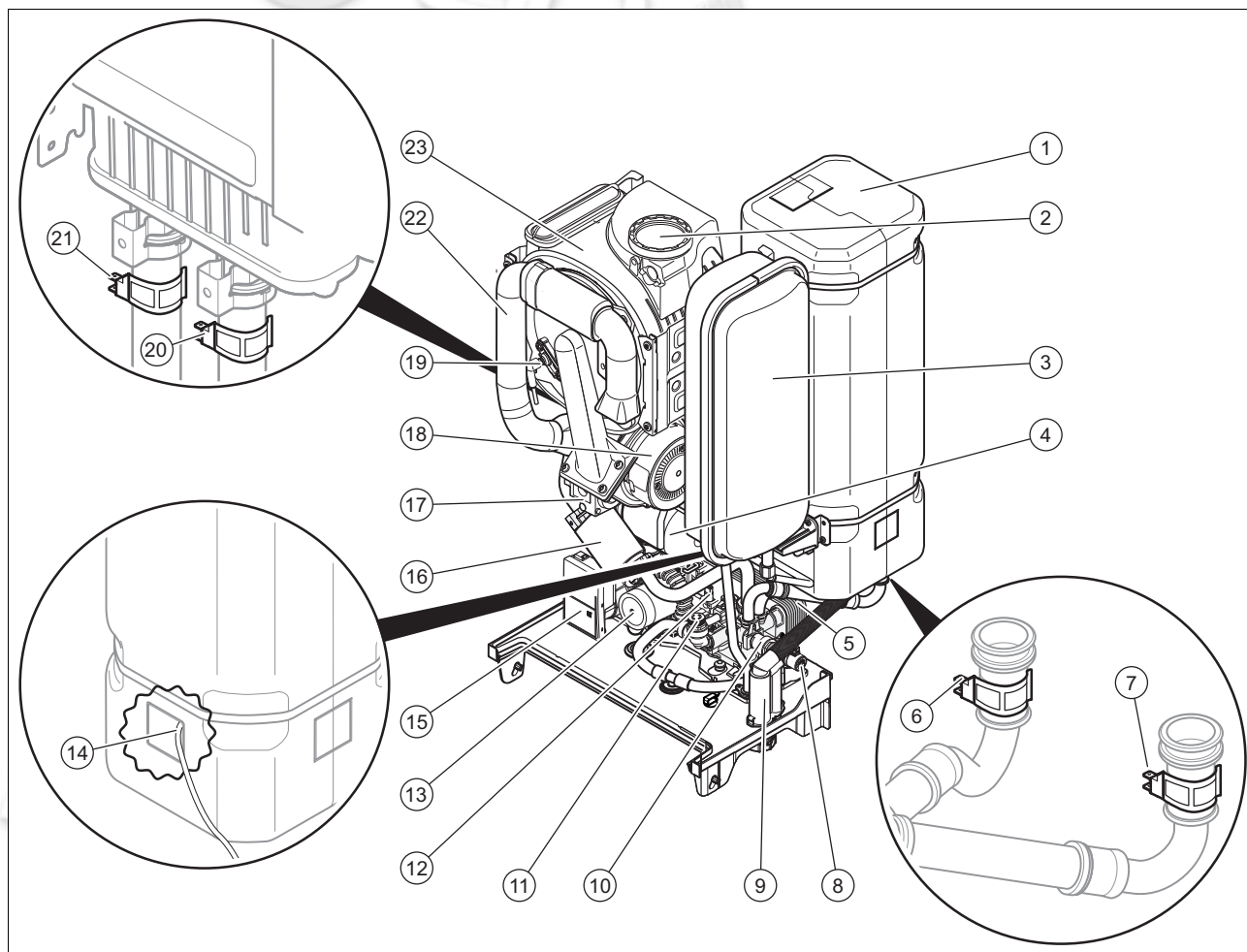
Az adattábla gyárilag a terméken van elhelyezve.

Az adattábla azt az országot adja meg, amelyben a terméket be kell szerelni.

Adatok az adattáblán	Jelentés
	Vonalkód sorozatszámmal
Sorozatszám	A minőség-ellenőrzést szolgálja; 3–4. számjegy = gyártási év A minőség-ellenőrzést szolgálja; 5–6. számjegy = gyártási hét Azonosításra szolgál; 7–16. számjegy = a termék cikkszáma A minőség-ellenőrzést szolgálja; 17–20. számjegy = gyártási telephely

Adatok az adattáblán	Jelentés
Isofast ...	Termék jelölése
2H, G20 20 mbar	Gyári gázcsoport és gázcsatlakozó-nyomás
	Engedélyezett gázkategória
Kondenzációs technika	A fűtőkészülék hatásfoka a 92/42/EGK irányelv szerint
Típus: Xx3(x)	Engedélyezett égéstermék-elvezetési módok
PMS	Maximális víznyomás fűtési üzemmódban
PMW	Maximális víznyomás melegvíz üzemmódban
V Hz	Elektromos csatlakoztatás
W	max. elektromos teljesítményfelvétel
IP	Érintésvédelmi osztály
	Fűtési üzem
	Melegvízkészítés
P	Névleges hőteljesítmény tartomány
Q _{név}	Névleges hőterhelési tartomány
NOX	A termék NOx-osztálya
Kód (DSN)	Speciális termékkód
	→ „CE-jelölés” fejezet
	Olvassa el az útmutatót!
	→ „Újrafeldolgozás és ártalmatlanítás” fejezet

3.3 Funkcionális elemek



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Használati melegvíz tartály | 13 | Melegvíz-szivattyú |
| 2 | Az égéstermékek elvezetése | 14 | Melegvíztároló hőmérséklet-érzékelő |
| 3 | Fűtés tágulási tartálya | 15 | Fűtőköri keringető szivattyú |
| 4 | Melegvíz tágulási tartálya | 16 | Részecskeszűrő |
| 5 | Melegvízes lemezes hőcserélő | 17 | Gázarmatúra |
| 6 | Hőmérséklet-érzékelő a melegvíztároló bemeneténél | 18 | Ventilátor |
| 7 | Hőmérséklet-érzékelő a melegvíztároló kimeneténél | 19 | Gyújtó- és lángellenőrző elektróda |
| 8 | Előnykapcsoló váltószelep | 20 | Fűtési előremenő hőmérséklet-érzékelő |
| 9 | Kondenzvízsifon | 21 | Fűtési visszatérő hőmérséklet-érzékelő |
| 10 | Melegvíz biztonsági szelep | 22 | Levegőszívócső |
| 11 | Fűtés biztonsági szelep | 23 | Fűtés hőcserélője |
| 12 | Fűtés nyomásérzékelő | | |

4 Szerelés

3.4 CE-jelölés



A CE-jelölés azt dokumentálja, hogy az adattábla szerinti készülékek megfelelnek a rájuk vonatkozó irányelvek alapvető követelményeinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál megtekinthető.

4 Szerelés

4.1 A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
2. Távolítsa el a védőfóliákat a termék minden alkatrészéről.

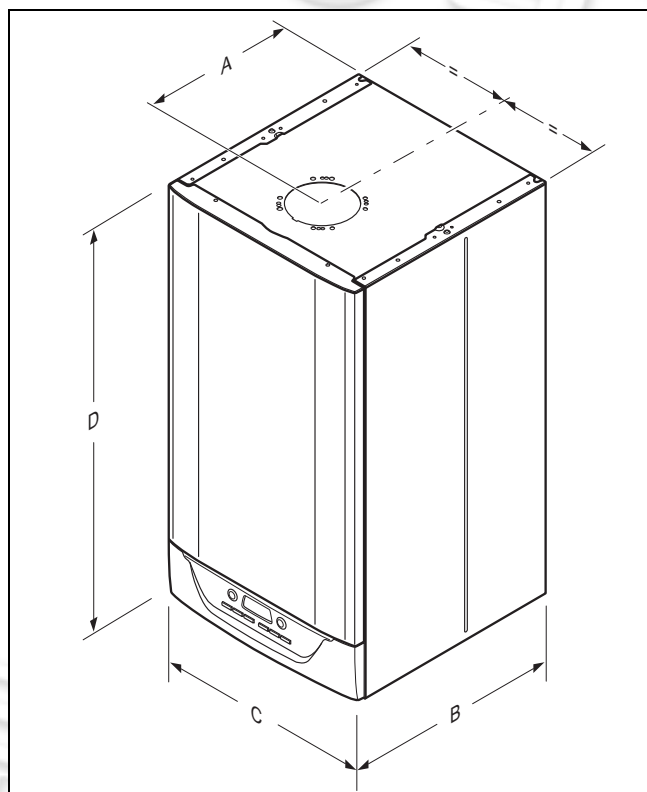
4.2 A szállítási terjedelem ellenőrzése

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.

Darab-szám	Megnevezés
1	Hőtermelő
1	Papírzacskó tartozékkal
1	Dokumentációk

4.3 Méretek

4.3.1 Termékméretek



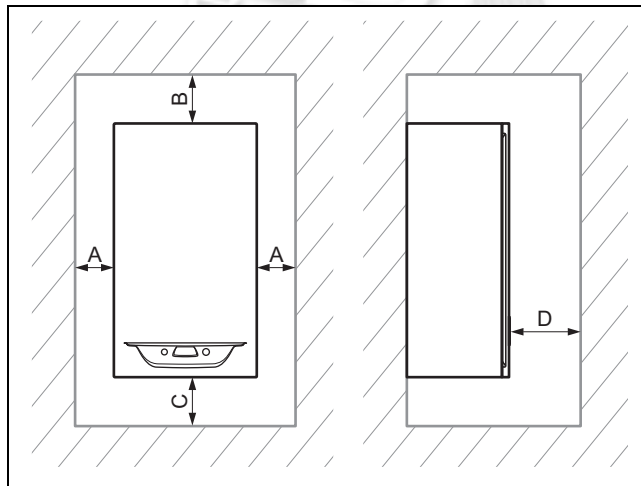
Méretek

	A	B	C	D
≤25kW	361 mm	502 mm	470 mm	892 mm

Méretek

	A	B	C	D
>25kW	361 mm	570 mm	470 mm	892 mm

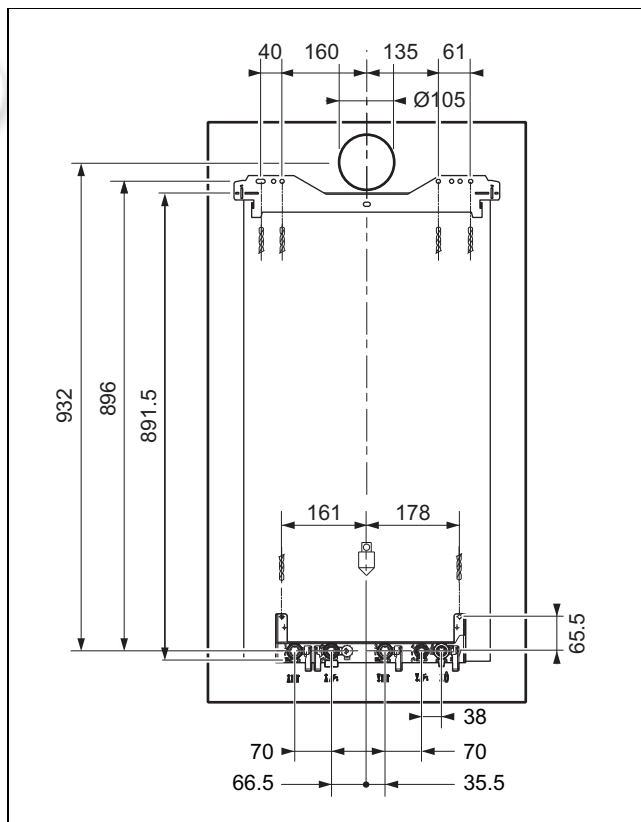
4.4 Minimális távolságok



Minimális távolságok

A	B	C	D
≥ 50 mm	≥ 300 mm	≥ 300 mm	≥ 600 mm

4.5 A szerelősablon használata



- ▶ Használja a szerelősablont azoknak a helyeknek a meghatározására, ahol furatokat kell fúrnia, és áttöréseket kell készítenie.

4.6 A termékek felakasztása

4.6.1 Termék beakasztása

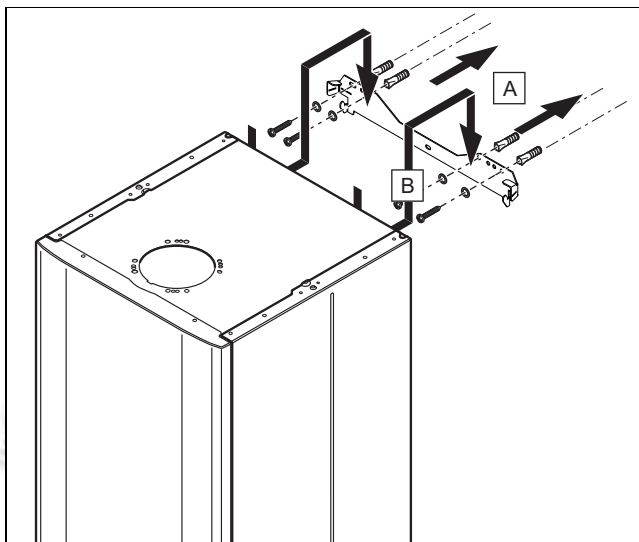
1. Ellenőrizze, hogy a fal teherbírása megfelelő-e a termék üzemi tömegéhez.

Tömeg, vízzel feltöltött állapot

Isotast 21 Condens 25 - A	86,2 kg
---------------------------	---------

2. Ellenőrizze, hogy a termékkel együtt szállított rögzítő tartozék megfelel-e a fal fajtájának.

Feltételek: A fal teherbíró képessége elegendő, A rögzítőanyag megengedhető a falhoz

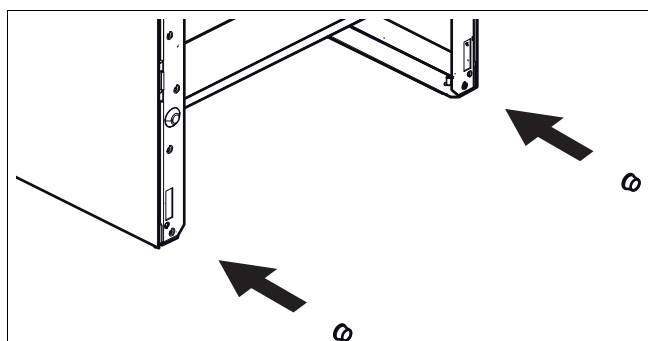


- Akassza fel a terméket az ismertetettek szerint.

Feltételek: A fal teherbíró képessége nem elegendő

- A telepítés során gondoskodjon teherbíró felfüggesztő szerkezetről. Használjon pl. különálló állványt vagy elő falazatot.

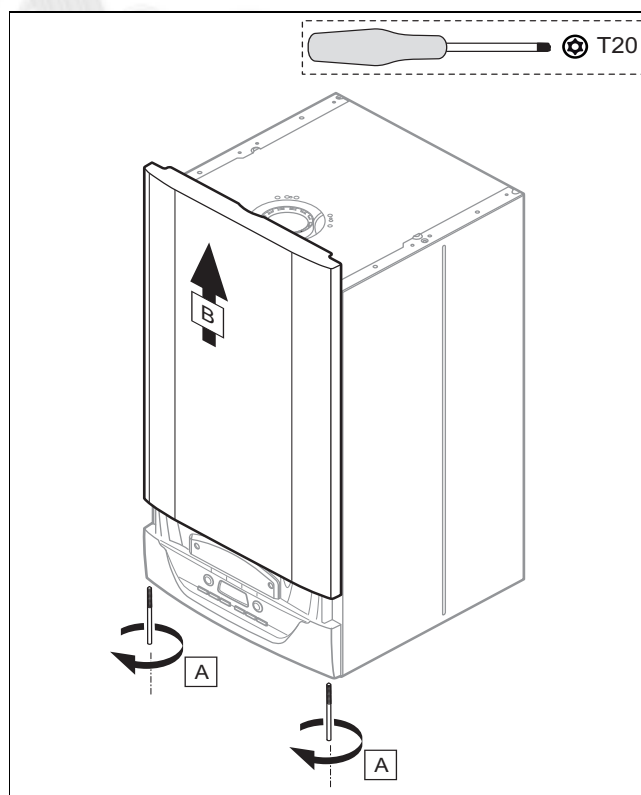
4.6.2 Ütközők felszerelése



- A faltól való távolság függvényében szerelje fel az ütközőket.

4.7 Burkolat leszerelés és felszerelés

A kazánburkolat leszerelése



1. A megadott sorrendben kövesse az utasításokat.

A kazánburkolat felszerelése

2. Szerelje be a komponenseket a kisereléssel ellentétes sorrendben.

5 Telepítés



Veszély!

Nem szakszerű telepítési miatti robbanás- és forrázásveszély!

A csatlakozó vezetékek feszülései tömítetlenségeket okozhatnak.

- Ügyeljen rá, hogy szerelés közben a csatlakozó vezetékek ne feszülhessenek meg.



Vigyázat!

Szennyezett vezetékek miatti sérülésveszély!

A vízvezetékekbe kerülő idegen testek, mint a hegesztési maradványok, tömítésmaradványok vagy szennyeződések károkat okozhatnak a fűtőkészülékben.

- A telepítés előtt alaposan öblítse át a fűtési rendszert.

5 Telepítés

5.1 A gáz- és vízvezetékek csatlakoztatása



Vigyázat!

Sérülésveszély a szakszerűtlen gázbekötés miatt!

A próbanyomás vagy az üzemi nyomás túllépése károkat okozhat a gázarmatúrában!

- ▶ Ellenőrizze a gázarmatúra tömörségét 11 kPa (110 mbar) maximális nyomással.



Vigyázat!

Korrózió miatti károk veszélye!

A nem diffúziómentes műanyagcsövek miatt a fűtési rendszerben a levegő behatol a fűtővízbe, és korróziót okoz a termék hőtermelő körében és a fűtőkészülékben.

- ▶ Nem diffúziómentes műanyagcsövek használata esetén létesítsen a fűtési rendszerbe egy rendszerszétválasztást, ehhez szereljen be egy külső hőcserélőt a fűtőkészülék és a fűtési rendszer közé.



Vigyázat!

Hőátadás miatti anyagi kár veszélye forrasztáskor!

- ▶ Ne forraszon a csatlakozóidomoknál, ha azok össze vannak csavarozva a karbantartó csapokkal.

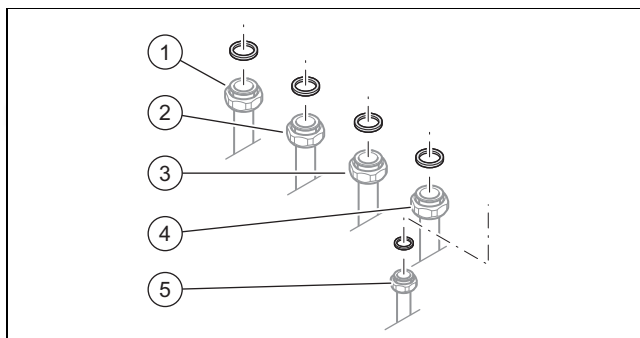


Tudnivaló

Fűtetlen helyre történő szereléskor javasoljuk, hogy a fűtőkészülék és a rendszer kimeneténél a kivezető csőcsomókat lássa el hőszigeteléssel.

Előkészítő munka

- Szerelje be az alábbi komponenseket:
 - egy elzárócsap a hidegvíz-csatlakozón
 - egy elzárócsap a gázvezetéken
- Ellenőrizze, hogy a rendszer térfogata és a tágulási tartály befogadóképessége összhangban van-e.
 - Tágulási tartály befogadóképessége: 12 l
- Ha a tágulási tartály térfogata nem megfelelő a rendszerhez, akkor szereljen be egy kiegészítő tágulási tartályt a fűtés visszatérő ágába, a lehető legközelebb a termékhez.
- Beszereles előtt alaposan fújja ki, illetve öblítse át a csatlakozóvezetékeket.

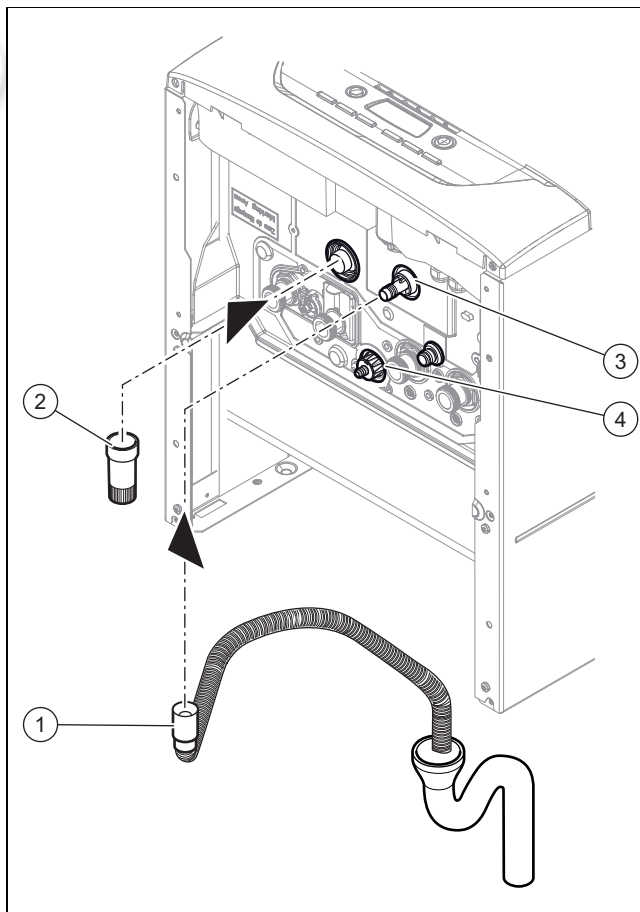


- | | |
|---|--|
| 1 Visszatérő fűtővíz csatlakozója, G3/4 | 3 Előremenő fűtővíz csatlakozója, G3/4 |
| 2 A hidegvízvezeték csatlakozója, G3/4 | 4 Melegvíz-csatlakozó, G3/4 |
| | 5 Gázcsatlakozó, G1/2 |

- A víz- és gázcsatlakoztatásokat a hatályos szabványok szerint alakítsa ki.
- Üzembe helyezés előtt légtelenítse a gázvezetékét.
- Ellenőrizze, hogy a csatlakozások tömörök-e.

5.2 Az üritőberendezések csatlakozása

- ▶ A biztonsági szelepből víz folyhat ki. Ezért biztosítsa, hogy a lefolyótömlő a külső levegőhöz képest nyitott maradjon.
- ▶ Rendszeresen működtesse a melegvíz biztonsági szelep üritőberendezését, hogy a mészkicsapódást eltávolítsa, és bizonyosodjon meg arról, hogy a berendezés nincs blokkolva.



- ▶ Bizonyosodjon meg, hogy a csővezeték látható.

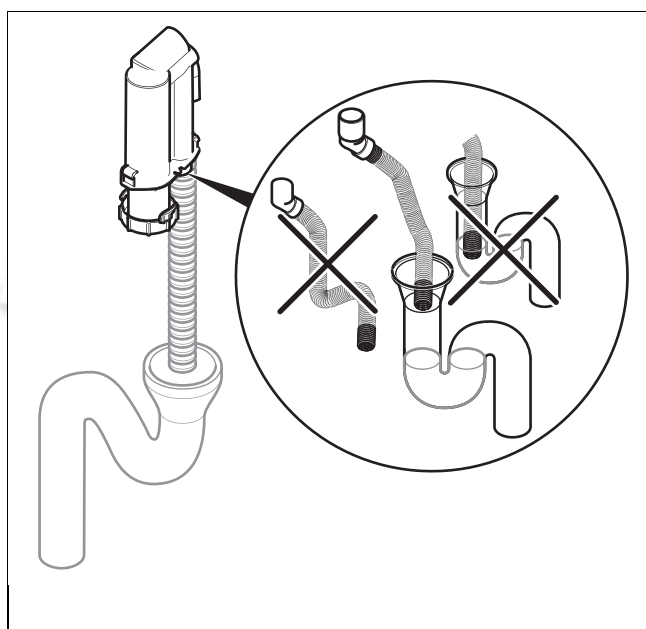
- ▶ Kösse be a biztonsági szelepet (3) egy megfelelő lefolyószifonba. Ehhez a mellékelt műanyagvezeték (1) használja.
 - ◁ A berendezésnek úgy kell állni, hogy látható legyen, miként folyik le a víz.
- ▶ Csatlakoztassa a légtelenítő vezetékét az ürítőcsaphoz (4).
- ▶ Dugja a kék toldatot a töltőcsapra (2).



Tudnivaló

A háztartási vízvezetékbe való visszafolyás megakadályozása érdekében csatlakoztasson egy külső rendszerleválasztót közvetlenül a kombinált készülék hidegvíz-csatlakozójához.

5.3 Csatlakoztassa a kondenzvíz-elvezető vezetékét.



- ▶ A kondenzvíz elvezetéséhez vegye figyelembe az itt megadott utasításokat, valamint a vonatkozó irányelveket és helyileg érvényes előírásokat.
 - ◁ Használjon PVC-t vagy más, a nem semlegesített kondenzátum elvezetésére alkalmas anyagot.
 - ▽ Amennyiben nem biztosítható a lefolyóvezetéknek alkalmas csőanyag, szereljen be egy kondenzátum-semlegesítő rendszert.
 - ◁ Bizonyosodjon meg, hogy a kondenzvíz-elvezető vezeték nincs légmentesen összekötve a lefolyótömlővel.

5.4 Az égéstermék-elvezetés szerelése

5.4.1 Levegő-/égéstermék-elvezető-rendszer szerelése

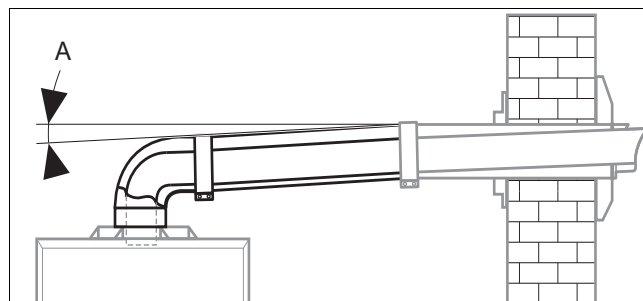


Vigyázat!

Mérgezés veszélye, a kilépő égéstermékek miatt!

Az ásványalapú zsírok károsíthatják a tömítéseket.

- ▶ A szerelés megkönnyítéséhez zsírok helyett kizárólag vizet és kereskedelmi forgalomban szokásos kenőszappant használjon.



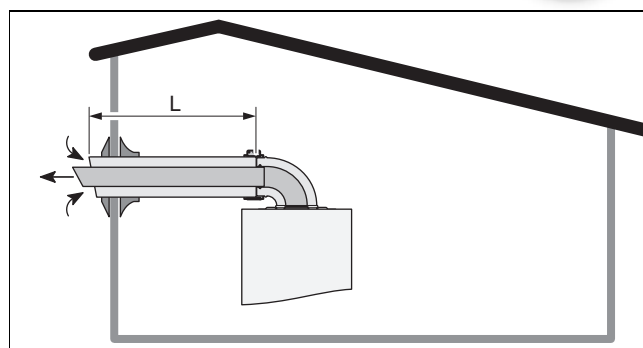
1. Ügyeljen arra, hogy az ív és a levegő-/égéstermék-elvezető toldat között (A) minimális lejtés legyen, hogy a kondenzátum visszafolyhasson a termékhez.
 - A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer lejtése: 5 %
2. Szerelje fel az égéstermék csövet a szerelési útmutató segítségével, amely a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer szállítási terjedelmében található.

Feltételek: Az égéstermék kilépése legalább 1,80 m legyen a talaj felett.

- ▶ Szerelje be a védőkészletet az átvetőhöz.

5.4.2 Levegő-égéstermék rendszer

5.4.2.1 Vízszintes levegő-égéstermék rendszer

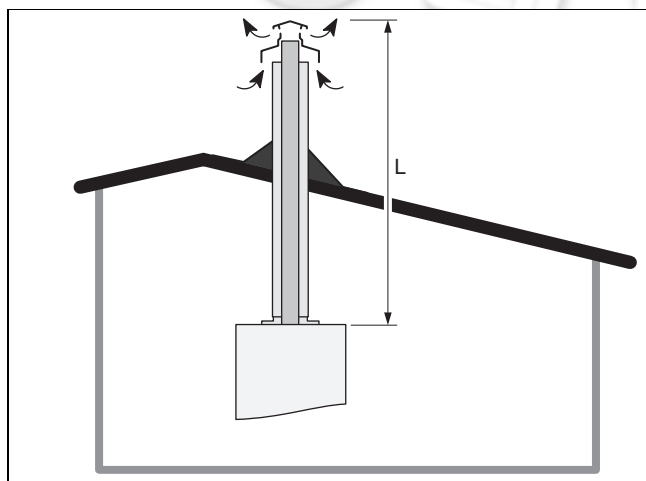


Egy toldat nyílásainak elválasztott vezetékek számára 50 cm oldalhosszúságú négyzetbe kell torkoltni.

A C13 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 37)

5 Telepítés

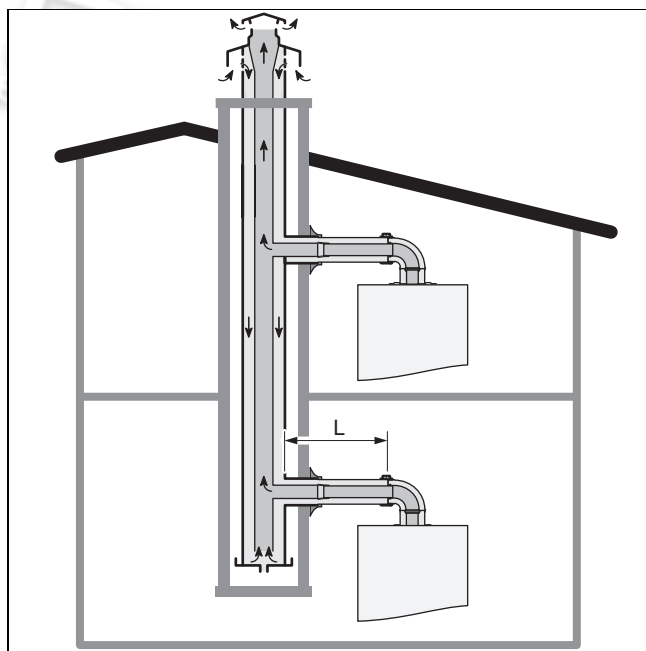
5.4.2.2 Függőleges levegő-égéstermék rendszer



Egy toldat nyílásainak elválasztott vezeték számára 50 cm oldalhosszúságú négyzetbe kell torkolni.

A C33 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 37)

5.4.2.3 Levegő-égéstermék rendszer gyűjtővezetékhez



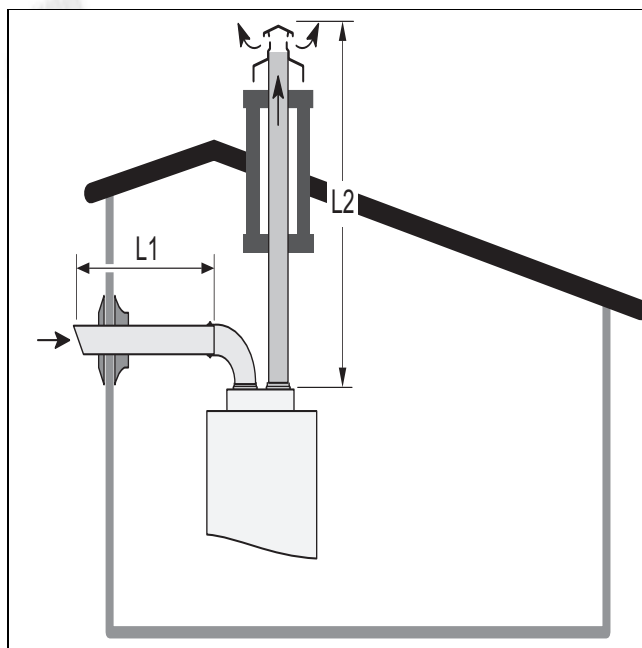
A vezetékkel való összekötéseket a termék gyártója által kifejlesztett speciális tartozék segítségével létesítheti.

A C43 típusú rendszerrel összekötött fűtőkészülék csak természetes huzatú kéményekhez csatlakoztatható.

A gyűjtővezeték-rendszerekből nem folyhat kondenzátum a fűtőkészülékbe.

A C43 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 37)

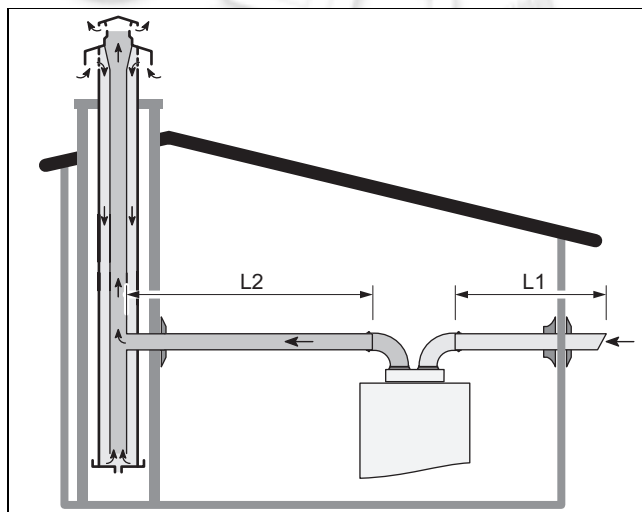
5.4.2.4 Elválasztott levegő-égéstermék rendszer



Helyezzen el hőszigetelést minden olyan vezetéken, amely falon megy keresztül, és amelynek hőmérséklete $60\text{ }^{\circ}\text{C}$ -kal túllépi a helyiség-hőmérsékletet. A hőszigetelést $\geq 10\text{ mm}$ vastagságú és $\lambda \leq 0,04\text{ W/mK}$ hővezető képességű, megfelelő szigetelőanyagból (pl. üveggyapot) kell elkészíteni. A friss-levegő cső és az égéstermék cső végdarabjai nem szerelhetők az épület átellenes falaira.

A C53 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza (→ Oldal: 37)

5.4.2.5 Levegő-égéstermék rendszer elválasztott csőveken keresztül elválasztott vezetékhez vagy gyűjtővezetékhez

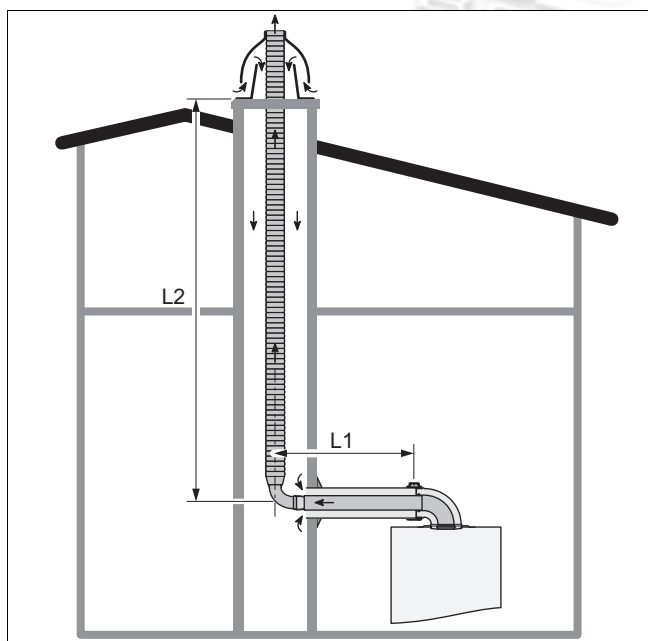


A gyűjtővezeték-rendszerekből nem folyhat kondenzátum a fűtőkészülékbe.

Az égéstermék-elvezetés csatlakoztatása a természetes huzattal üzemelő elválasztott vezetékhez vagy gyűjtővezetékhez elágazáson keresztül történik. A vezeték átmérőjét a csatlakoztatott termék összteljesítményétől függően kell meghatározni.

A C83 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hosszai (→ Oldal: 37)

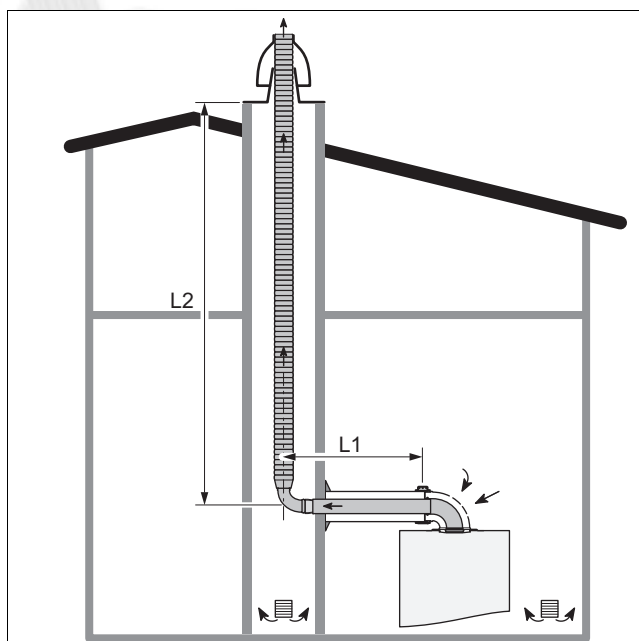
5.4.2.6 Flexibilis levegő-égéstermék rendszer kéményhez



- A vízszintes cső (**L1**) hosszán Ø 60/100 koncentrikus vezetékéről van szó.
Ez a hossz figyelembe veszi a terhelési veszteséget, amely az ív miatt keletkezik.
Amennyiben az (**L1**) hossz nagyobb 1 m-nél, akkor az 1 m-en túlnyúló szakaszt az (**L2**) hosszából le kell vonni.
- A függőleges cső (**L2**) hosszán Ø 80 mm flexibilis égéstermék vezetékéről van szó.
A levegő belépése a kéménybevezetőn keresztül történik (a két vezeték közötti távolság).
Az (**L2**) hossz a kémény (**D**) belső átmérőjéhez, ill. (**S**) belső keresztmetszetéhez, valamint a fűtőkészülék ismertető adataihoz igazodik.
Ez a hossz figyelembe veszi a terhelési veszteséget, amely az ív és a kéménytoldal miatt keletkezik.

A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hosszai (→ Oldal: 37)

5.4.2.7 Flexibilis levegő-égéstermék rendszer túlnyomásos kéményhez



Ennél a konfigurációnál régi égéstermék- vagy szellőzőakna használható helyiséglevegőtől független üzemmódú fűtőkészülék égéstermék elvezetőjének beépítéséhez.

Ebben a konfigurációban teljesülnie kell a szellőzésre vonatkozóan törvényesen előírt feltételeknek.

A friss levegőt a vízszintes levegő-/égéstermék-elvezető toldat ívén keresztül abból a helyiségből kapja a hőtermelő, amelyben a termék fel van állítva.

- A vízszintes cső (**L1**) hosszán Ø 60/100 koncentrikus vezetékéről van szó.
Ez az érték figyelembe veszi a terhelési veszteséget, amely az ív miatt keletkezik.
- A függőleges cső (**L2**) hosszán Ø 80 mm flexibilis égéstermék vezetékéről van szó.
Ez az érték figyelembe veszi a terhelési veszteséget, amely az ív és a kéménytoldal miatt keletkezik.

A B23P típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hosszai (→ Oldal: 38)

5.5 Elektromos bekötés



Veszély!

Áramütés miatti életveszély!

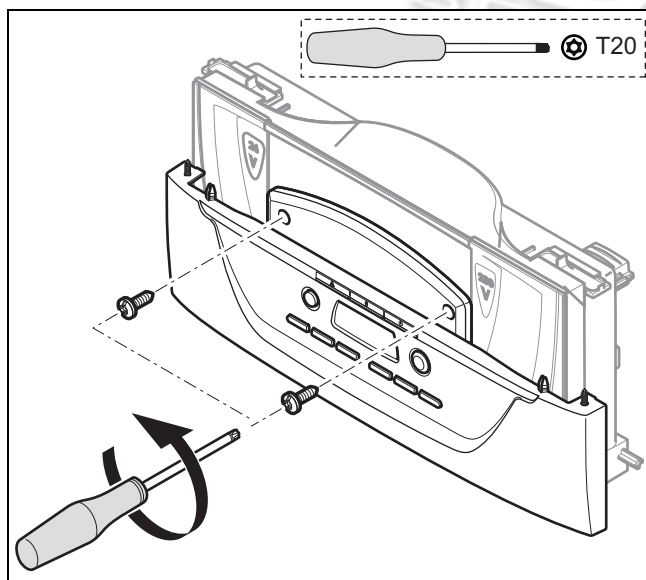
A hálózati csatlakozó L és N kapcsán állandó feszültség van, akkor is, ha a termék ki van kapcsolva:

- Kapcsolja le az áramellátást.
- Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

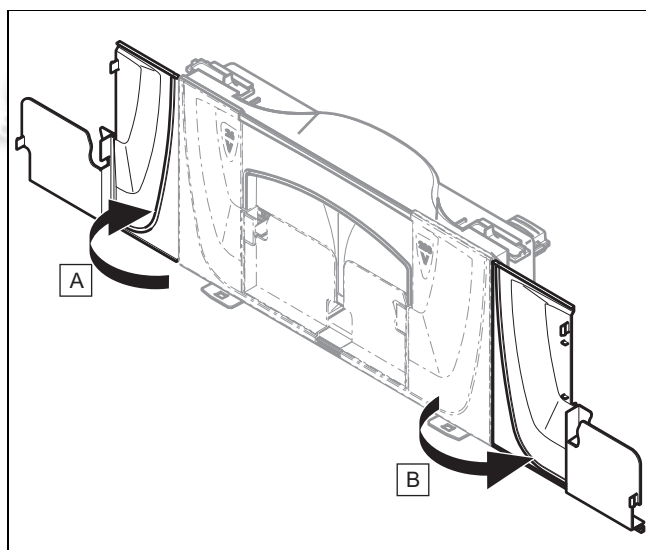
5 Telepítés

5.5.1 Elektronikai doboz nyitása és zárása

Az előlő burkolat leszerelése



1. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat, azután pedig az előlő burkolatot.

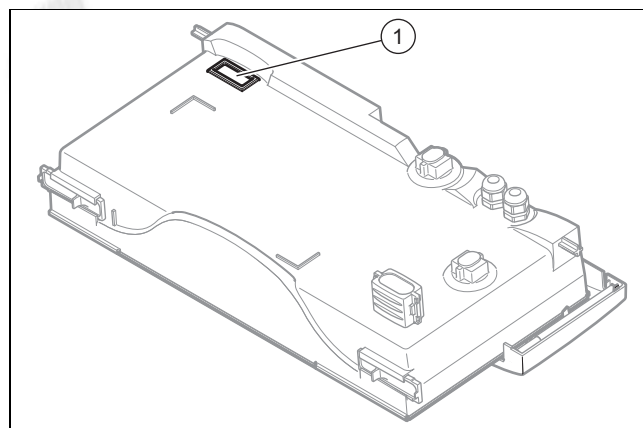


2. A megadott sorrendben kövesse az utasításokat az elektronikai doboz kinyitásához.
3. Fordított sorrendben kövesse az utasításokat az elektronikai doboz bezárásához.

Az előlő burkolat felszerelése

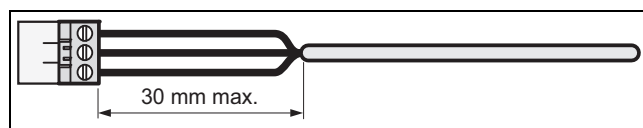
4. Kövesse az utasításokat fordított sorrendben.

5.5.2 A kábel haladása



- 1 A kábel kimenete

5.5.3 A kábelezés

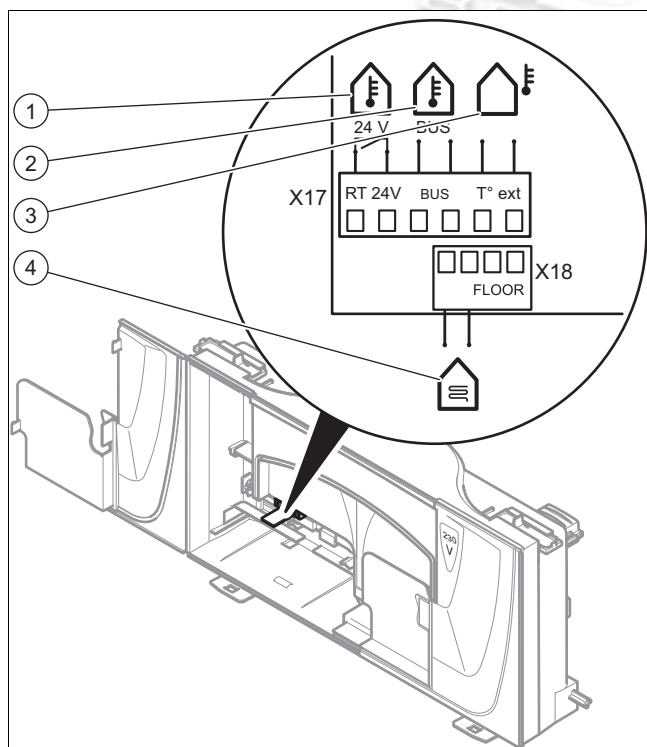


- ▶ Ha az áramkábel az elektromos vezérőpanel csatlakozódugójához csatlakoztatja:
 - ◁ Ügyeljen a csatlakozódugó és a burkolat szigetetlen része között ajánlott távolságra.
 - ◁ Rögzítse a kábelt elektronikai doboz kábelkötőzöihez.

5.5.4 Az áramellátás bekötése

1. Vegye figyelembe az összes hatályos előírást.
2. Ellenőrizze a hálózat névleges feszültségét.
 - Elektromos csatlakoztatás: 230 V
3. Helyezzen egy hálózati dugót a hálózati csatlakozókábelre.
4. Dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
5. Biztosítsa, hogy a hálózati csatlakozóhoz mindig hozzá lehessen férni, ne legyen letakarva vagy eltorlaszolva.

5.5.5 Szabályozó csatlakoztatása az elektronikához



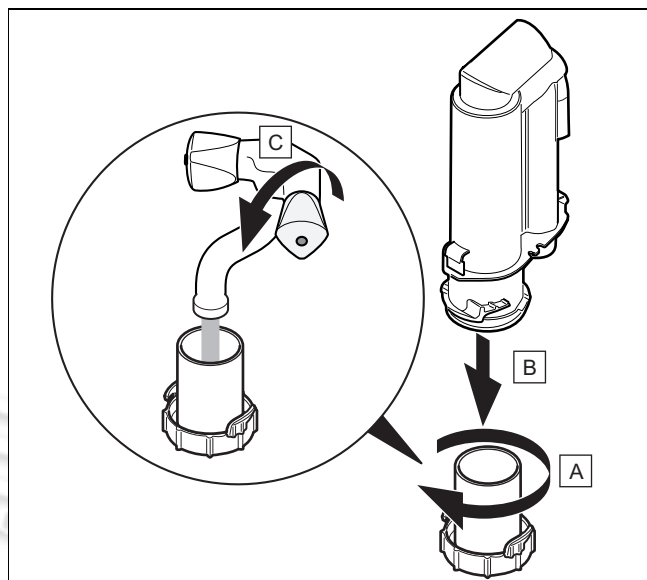
- 1 24 V szabályozó
- 2 eBUS szabályozó vagy rádiós vevőegység
- 3 Külső hőmérséklet-érzékelő, kábelezett
- 4 Biztonsági termosztát állókazános fűtéshez

- A szerelési módtól függően kösse össze kábellel az egyes komponenseket.

6 Üzembe helyezés

6.1 A kondenzátumszifon feltöltése

1. Vegye figyelembe a biztonsági utasítást (→ Oldal: 4).



2. Lazítsa meg a szifont.
3. Tisztítsa ki tiszta vízzel a szifon alsó részét.
4. Töltse fel vízzel a szifon alsó részét.

- A kondenzvízszifon pereme és a víz közötti távolság: 10 mm

5. A szifont erősen csavarozza fel.

6.2 A gyári beállítás ellenőrzése

A termék égését gyárilag teszteltük, és az adattáblán megadott gázfajtára előzetesen beállítottuk.

- Ellenőrizze az adattáblán megadott gázfajtát, és hasonlítsa össze a szerelési helyen rendelkezésre álló gázfajtával.

Feltételek: A termék kivitele **nem felel meg** a helyi gázfajtának

- Ne helyezze üzembe a terméket.
- Végezze el az átállítást a rendszerének (→ Oldal: 23) megfelelő más gázfajtára.

Feltételek: A termék kivitele **megfelel** a helyi gázcsoporthoz

- Az útmutatóban leírtak szerint járjon el az alábbi módon.

6.3 Fűtővíz/feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése és előkészítése



Vigyázat!

Anyagi kár kockázata a csekélyebb értékű fűtővíz miatt

- Gondoskodjon megfelelő minőségű fűtővízről.

- Mielőtt a rendszert feltölti vagy utántölti, ellenőrizze a fűtővíz minőségét.

A fűtővíz minőségének ellenőrzése

- Vegyen ki egy kevés vizet a fűtőkörből.
- Ellenőrizze a fűtővíz kinézetét.
- Ha leülepedő anyagokat talál, a rendszert iszapeltávolítani kell.
- Ellenőrizze mágnesrúddal, hogy van-e jelen magnetit (vasoxid).
- Amennyiben magnetit talál, tisztítsa ki a rendszert, és tegyen megfelelő intézkedéseket a korrózióvédelem érdekében. Vagy építsen be egy mágneses szűrőt.
- Ellenőrizze a kivett víz pH-értékét 25 °C-on.
- Ha az értékek 8,2 alatt vagy 10,0 felett vannak, tisztítsa ki a rendszert, és készítse elő a fűtővizet.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nem juthat oxigén a fűtővízbe.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz ellenőrzése

- Mielőtt a rendszerbe töltene, mérje meg a feltöltéshez és utántöltéshez használt víz keménységét.

A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítése

- A feltöltéshez és utántöltéshez használt víz előkészítésekor vegye figyelembe a vonatkozó nemzeti előírásokat és műszaki szabályokat.

Ha a nemzeti előírások és műszaki szabályok nem támasztanak szigorúbb követelményeket, az alábbiak érvényesek:

A fűtővizet elő kell készíteni,

6 Üzembe helyezés

- ha a feltöltéshez és utántöltéshez használt teljes vízmennyiség a rendszer használatának időtartama alatt túllépi a fűtési rendszer névleges térfogatának háromszorosát, vagy
- ha az alábbi táblázatban megadott irányértékeket nem tartja be, vagy
- ha a fűtővíz pH-értéke 8,2 alatt vagy 10,0 felett van.

Teljes fűtési teljesítmény	Vízke ménység a következ ő fajlagos rendszertérfogat esetén ¹⁾					
	≤ 20 l/kW		> 20 l/kW ≤ 50 l/kW		> 50 l/kW	
kW	°dH	mol/m³	°dH	mol/m³	°dH	mol/m³
< 50	< 16,8	< 3	11,2	2	0,11	0,02
> 50 és ≤ 200-ig	11,2	2	8,4	1,5	0,11	0,02
> 200 és ≤ 600-ig	8,4	1,5	0,11	0,02	0,11	0,02
> 600	0,11	0,02	0,11	0,02	0,11	0,02

1) névleges űrtartalom literben/fűtési teljesítmény; többkazános rendszereknél a legkisebb egyedi teljesítményt kell figyelembe venni.



Vigázat!

Anyagi kár kockázata nem megfelelő adalékanyagokkal dúsított fűtővíz miatt!

A nem megfelelő adalékanyagok változásokat okozhatnak a szerkezeti elemeken, a fűtési üzemben zajokat kelthetnek, és adott esetben további károkhoz vezethetnek.

- ▶ Ne használjon nem megfelelő fagyálló és korrózióvédő anyagokat, biocidokat és tömítőanyagokat.

Az alábbi anyagok rendeltetésszerű használata esetén termékeinknél eddig nem állapítottak meg összeférhetlenségeket.

- ▶ A használat során mindenképpen kövesse az adalékanyag gyártójának útmutatóit.

A fűtési rendszer egyéb részeiben használt adalékok összeférhetősége és hatékonysága kapcsán a semmilyen felelősséget nem vállalunk.

Adalékanyagok tisztításhoz (a folyamat végén átöblítés szükséges)

- Fernox F3
- Sentinel X 300
- Sentinel X 400

Adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox F1
- Fernox F2
- Sentinel X 100
- Sentinel X 200

Fagyálló adalékanyagok tartós használatra a rendszerben

- Fernox Antifreeze Alpha 11
- Sentinel X 500

- ▶ Amennyiben a fent nevezett adalékanyagokat használta, tájékoztassa az üzemeltetőt a szükséges intézkedésekről.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt a fagyvédelem érdekében szükséges tevékenységekkel kapcsolatban.

6.4 A túl alacsony víznyomás elkerülése

Tartsa be az ajánlott feltöltési nyomást.

- Ajánlott rendszernyomás: 1 ... 1,5 bar (100 000 ... 150 000 Pa)

Ha a fűtési rendszer statikus magassága több emeletre terjed ki, akkor szükség lehet nagyobb nyomásra is, hogy a fűtési rendszer ne tudjon fellevegősödni.

Az érték villogni kezd a kijelzőn, mielőtt eléri a víznyomás a figyelmeztetési nyomás értékét.

- Figyelmeztetési nyomás értéke: ≤ 0,5 bar (≤ 50 000 Pa)

A termék kikapcsol, mielőtt a minimális üzemelési értéket éri el a víznyomás. A hibát (**F22**) a hibalistában tárolja a rendszer.

- Minimális üzemi nyomás: 0,3 bar (30 000 Pa)
- ▶ Töltsön a rendszerbe fűtővizet a termék ismételt üzembe helyezéséhez.
- ◁ A kijelző a nyomásértéket mindaddig villogva mutatja, amíg a nyomás megfelel a figyelmeztetési nyomás értékének, vagy afelett van.

6.5 A termék bekapcsolása

- ▶ Nyomja meg a termék BE / KI gombját.



Tudnivaló

A melegvízkészítés és a fűtés funkcióinak deaktiváltnak kell lenni.

6.6 Feltöltő mód

1. Nyissa ki a hidegvíz bemenet csapját a rendszeren.
 2. Nyissa ki az elzárócsapokat a csatlakozásoknál.
- ◁ Az elzárócsapoknak lefolyási irányban kell állniuk.

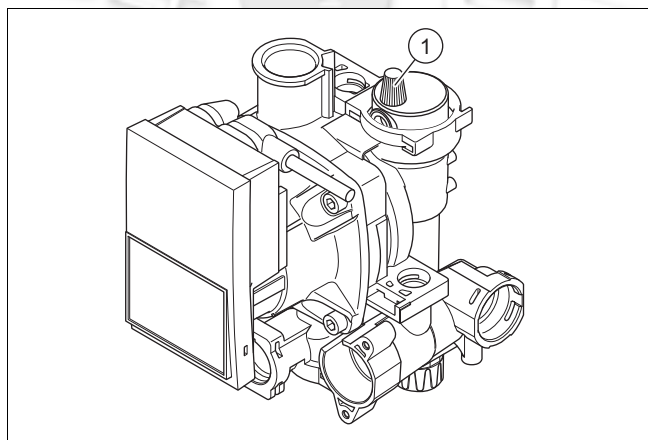
6.6.1 Melegvízkör feltöltés

1. A melegvízkör feltöltéséhez nyissa ki a vízcsapokat.
 2. Zárja el a vízcsapokat, ha a megfelelő mennyiség kifolyt.
- ◁ A melegvízkör fel van töltve.
3. Ellenőrizze a rendszerben az összes csatlakozó tömítettségét.

6.6.2 A fűtési rendszer feltöltése

Előkészítő munka

- ▶ A feltöltés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűtési rendszer át lett öblítve.



1. Nyissa ki a légtelenítő szelep sapkáját (1) a szivattyún, valamint a gyorslégtelenítőt.
2. Töltse fel a rendszert vízzel a feltöltési nyomás eléréseig.
 - Ajánlott rendszernyomás: 1 ... 1,5 bar (100 000 ... 150 000 Pa)
 - ◁ Az automata légtelenítés programja elindul, mielőtt eléri a figyelmeztetési nyomás értékét.
 - Figyelmeztetési nyomás értéke: $\leq 0,5$ bar ($\leq 50\,000$ Pa)
 - Az automata légtelenítés ideje: 5 min
 - ◁ A fűtési és melegvízkészítési funkciók nem aktiválhatók.
3. Légtelenítse az összes fűtőtestet, amíg a víz normálisan lép ki, és akkor ismét zárja el a rendszer légtelenítő szelepeit.



Tudnivaló

Hagyja nyitva a szivattyú légtelenítő szelepének sapkáját.

4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a melegvíz nyomása az ajánlott tartományban van.
 - ▽ Szükség esetén újból töltse fel a terméket.
5. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás tömített-e.

Feltételek: A fűtőkészülékben továbbra is megmarad az esetleges

- ▶ Ismét légtelenítse a terméket a (P.07) és azután a (P.06) ellenőrző program aktiválásával.
- Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)

6.7 Az ellenőrző programok használata

Ha aktivál különböző ellenőrző programokat, a termék különféle funkcióit indíthatja el.

Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)

6.7.1 Az ellenőrző programok kiválasztása

1. Nyomja meg a BE / KI gombot a készülék kikapcsolásához.
2. Nyomja meg a menu és a BE / KI gombot 5 másodpercig az ellenőrző program lehívásához.
 - ◁ A kijelzőn (P01) és (OFF) jelenik meg.

3. Nyomja meg a vagy gombot az ellenőrző program kiválasztásához.

6.7.2 Az ellenőrzőprogramok használata

« P.01 » ellenőrző program

- ▶ Nyomja meg a menu gombot. A képernyőn « P.01 » és « 0 » jelenik meg.
- ▶ Nyomja meg a vagy gombot a « 0 » (0%) beállítási érték « 100 » (100%) értékre állításához.
- ▶ Nyomja meg a menu gombot az almenüből való kilépéshez, vagy 7 másodpercnél hosszabb ideig a konfigurációs menübe jutáshoz.

Egyéb ellenőrző programok

- ▶ Nyomja meg a vagy gombot a megfelelő ellenőrző program kiválasztásához.
- ▶ Nyomja meg a menu gombot az ellenőrző program indításához. A képernyőn « P.OX » és « On » (BE) jelenik meg.

Az ellenőrző program 15 perc után automatikusan kikapcsol.

- ▶ Ha készen van, nyomja meg a vagy a BE / KI (On/Off) gombot az ellenőrző programból való kilépéshez.

6.8 A nyomás újbóli felépülése a rendszerben

1. Járassa a terméket fűtési üzemben megfelelően magas kívánt hőmérsékleten.
 - A termék üzemelési időtartama: ≥ 15 min

Kívánt fűtési hőmérséklet	
Feltételek: Fűtési rendszer magas hőmérsékletű fűtőtestekkel	$\geq 50\,^{\circ}\text{C}$
Feltételek: Fűtési rendszer alacsony hőmérsékletű fűtőtestekkel VAGY Fűtési rendszer állókázanos fűtéshez	$\leq 50\,^{\circ}\text{C}$

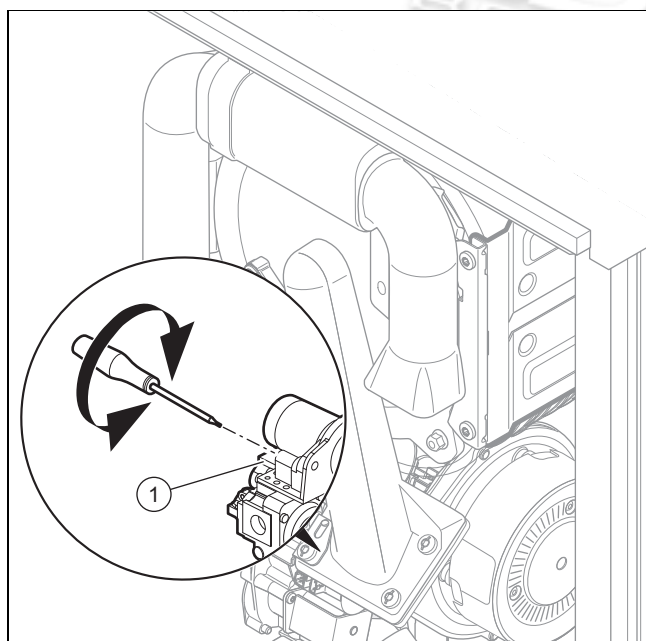
2. Légtelenítse az összes fűtőtestet, amíg a víz normálisan lép ki, azután ismét csavarja be erősen a rendszer légtelenítő szelepeit.

Feltételek: A fűtőkör nehéz légtelenítése

- ▶ Indítsa el a (P.06) ellenőrző programot.
- Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)
3. Ellenőrizze a töltőnyomást.
 - Ajánlott rendszernyomás: 1 ... 1,5 bar (100 000 ... 150 000 Pa)
 - ▽ Szükség esetén újból töltse fel a terméket.

6 Üzembe helyezés

6.9 A gázbeállítások ellenőrzése és hozzáillesztése



Csak megfelelően képzett szakember jogosult beállításokat végezni a gázarmatúrán.

Minden tönkrement plombát helyre kell állítani.

A széndioxid-beállítócsavart (1) más gázfajtára való átállítás után adott esetben le kell plombálni.

A gázarmatúra „Nullapont beállítás” Offset beállítócsavarjánál tilos bármilyen beavatkozás (a csavart a gyári beállítás után leplombáljuk).

6.9.1 A CO₂-tartalom ellenőrzése

- Csatlakoztasson egy széndioxid-analizátort.
- Helyezze üzembe a terméket a (P.01) ellenőrző programmal, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 100
- Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)
- Várjon, hogy a leolvasott érték stabil legyen.
 - Várakozási idő stabil érték leolvasásához: 2 min
- Mérje meg a CO₂-tartalmat az égéstermék-mérőcsconknál.
- Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

A CO₂-tartalom ellenőrzése

Leszerelt elülső burkolat	Földgáz	G20	9 ±0,2 %
	PB-gáz	G31	10,1 ±0,2 %
Felszerelt elülső burkolat	Földgáz	G20	9,2 ±0,3 %
	PB-gáz	G31	10,3 ±0,3 %

- Szükség esetén állítsa be a CO₂-tartalmat.

6.9.2 CO₂-tartalom beállítás

- Állítsa be a CO₂-tartalmat a csavar (1) elforgatásával.
 - Jobbra forgatáskor csökken az érték.
 - Balra forgatáskor nő az érték.



Tudnivaló

Csak földgáz esetén: a kívánt értéket apró lépésekben állítsa be. Ehhez mindig 1 csavarfordulatot végezzen, és várja meg az érték stabilizálódását.

Csak PB-gáz esetén: a kívánt értéket apró lépésekben állítsa be. Ehhez mindig 1/2 csavarfordulatot végezzen, és várja meg az érték stabilizálódását.

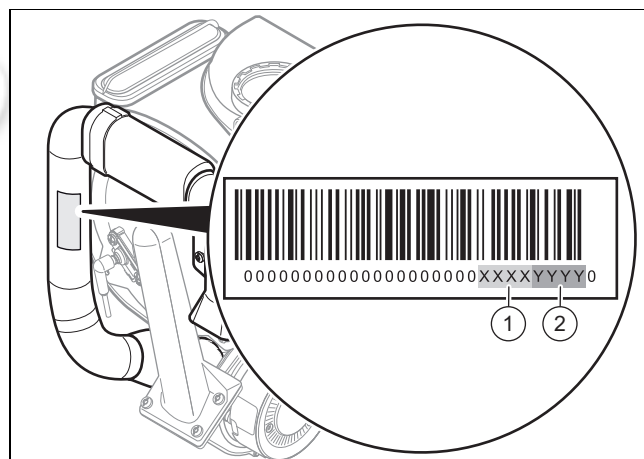
- Ellenőrizze a kívánt beállítást.

- Ha a beállítás nincs az előírt beállítási tartományban, akkor a terméket nem szabad üzembe helyezni.
 - Értesítse a gyári vevőszolgálatot.

- Ellenőrizze, hogy a levegőtisztasági követelmények a szénmonoxidra vonatkozóan teljesülnek-e.

6.10 A gázátbocsátási ráták ellenőrzése

- A gázátbocsátás a CO₂-tartalomtól és a ventilátor-fordulatszámtól függ.



- Vegye figyelembe az azonosító címkét a min. (1) és max. (2) fordulatszámokhoz a levegőbeszívó csövön.

6.10.1 A maximális ventilátor-fordulatszám ellenőrzése

- Aktiválja a (P.01) ellenőrző programot, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 100
- Nyomja meg a menu gombot 7 másodpercig a termék diagnosztikai kódjai beállításának eléréséhez.
 - A kijelzőn (0) jelenik meg.
- A maximális ventilátor-fordulatszám ellenőrzéséhez lásd a Diagnosztikai kódok aktiválása (→ Oldal: 21) fejezetet, és használja a (d.34) diagnosztikai kódot.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 29)

- ▽ Vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, ha a gázátbocsátási ráták nem felelnek meg az azonosító címkén megadott értéknek.
 - A ventilátor-fordulatszám megengedett tűrése: –200 ... 200 ford/perc
- 4. Nyomja meg a vagy a BE / KI gombot a menüből való kilépéshez.

6.10.2 A minimális ventilátor-fordulatszám ellenőrzése

1. Aktiválja a (P.01) ellenőrző programot, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 0
 Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)
2. Nyomja meg a menu gombot 7 másodpercig a termék diagnosztikai kódjai beállításának eléréséhez.
3. A minimális ventilátor-fordulatszám ellenőrzéséhez lásd a Diagnosztikai kódok aktiválása (→ Oldal: 21) fejezetet, és használja a (d.34) diagnosztikai kódot.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 29)

 - ▽ Vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal, ha a gázátbocsátási ráták nem felelnek meg az azonosító címkén megadott értéknek.
 - A ventilátor-fordulatszám megengedett tűrése: –200 ... 200 ford/perc
4. Nyomja meg a menu gombot 3 másodpercig az ellenőrző programba jutáshoz.

6.11 Működés és tömítettség ellenőrzése

Mielőtt a terméket átadja az üzemeltetőnek:

- ▶ Ellenőrizze a gázvezeték, az égéstermék-elvezető rendszer, a fűtési rendszer és a használati melegvíz vezeték tömítettségét.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a frisslevegő-bevezetésbe ne kerüljön szénmonoxid.
 - ◁ Az ellenőrzést üzemelő termék esetén végezze el.
- ▶ Ellenőrizze a levegő-/égéstermék-elvezető rendszer és a kondenzvíz-elvezető vezeték kifogástalan szerelését.
- ▶ Ellenőrizze az elülső burkolat szabályszerű felszerelését.

6.11.1 A fűtési üzem ellenőrzése

1. Aktiválja a fűtési üzemet a kezelőfelületen.
2. Nyissa ki teljesen az összes termosztátselepet a fűtőtesteken.
3. Helyezze üzembe a terméket.
 - A termék üzemelési időtartama: ≥ 15 min
4. Ellenőrizze az aktuális üzemállapot-kódot.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 31)

 - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az S.04 jelenik meg.

6.11.2 A használati melegvízkészítés ellenőrzése

1. Aktiválja a melegvízkészítést a kezelőfelületen.
2. Nyissa ki teljesen a melegvízcsapot.
3. Aktiválja a jelenlegi üzemállapot kijelzését. (→ Oldal: 27)

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 31)

 - ◁ Ha a termék megfelelően működik, a kijelzőn az S.24 jelenik meg.

7 Beállítás a fűtési rendszerhez

7.1 A diagnosztikai kódok használata

A diagnosztikai kódok táblázatában beállíthatóként megjelölt paramétereket használhatja fel, hogy a terméket a rendszerhez és az ügyfél igényeihez igazítsa.

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 29)

7.1.1 Diagnosztikai kódok aktiválása

1. Nyomja meg a menu gombot 7 másodpercig a termék diagnosztikai kódjai beállításának eléréséhez.
 - ◁ A kijelzőn (0) jelenik meg.
2. Nyomja meg a vagy gombot a beállítási érték kiválasztásához.
 - ◁ A (96) hozzáférési kód a szakembernek van fenntartva.
3. Nyomja meg a menu gombot a nyugtázáshoz.
 - ◁ A kijelzőn a diagnosztikai kód és az értéke jelenik meg.

7.1.2 Diagnosztikai kód beállítása

1. Nyomja meg a vagy gombot a diagnosztikai kód kiválasztásához.
2. Nyomja meg a vagy gombot a beállítási érték kiválasztásához.
3. Az összes módosítandó paraméter esetén az előbbieknél megfelelően járjon el.
4. Nyomja meg a menu gombot 3 másodpercig a paraméterezés menüből való kilépéshez.

7.2 Szivattyúteljesítmény beállítása

A termék egy fordulatszám-szabályozós nagy hatásfokú szivattyúval van felszerelve, ami önállóan alkalmazkodik a fűtőberendezés hidraulikus viszonyaihoz.

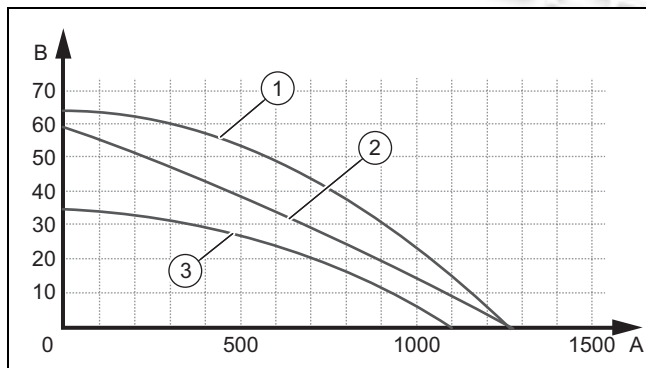
Ha a fűtőberendezésbe van hidraulikus váltó beépítve, akkor azt javasoljuk, hogy kapcsolja ki a fordulatszám szabályozását és állítsa be a szivattyút egy rögzített értékre.

- ▶ Ha szükséges, módosítsa az üzemmódtól függő szivattyú-fordulatszám beállítását a d.14 diagnosztikai pont alapján.
- ▶ Állítson be egy diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 21)

8 Melegvíz-hőmérséklet beállítása

Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 29)

Szivattyú-jelleggörbék Átfolyás-nyomás görbe



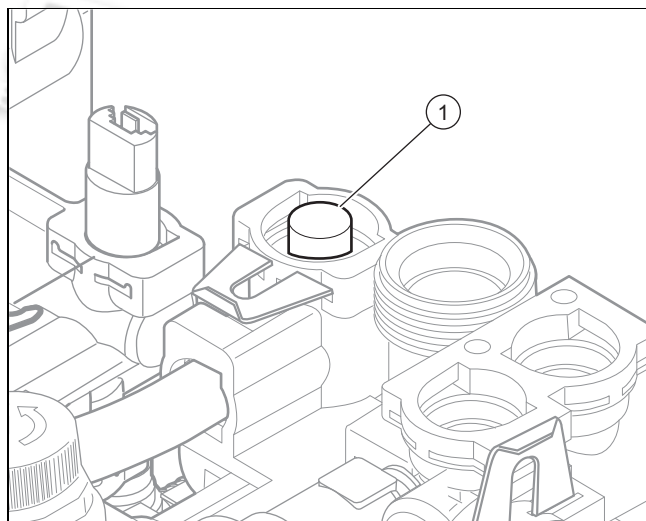
A Fűtőkör átfolyás (l/óra)

B Rendelkezésre álló nyomás (kPa)

- 1 Megkerülő vezeték zárva, max. PWM
- 2 Megkerülő vezeték gyári állásban, max. PWM

- 3 Megkerülő vezeték gyári állásban, min. PWM

7.3 Túlfolyószelep beállítás



- ▶ Működtesse a beállítócsavart (1).
 - A túlfolyószelep beállítása kiszállításkori állapotban: 3/4 fordulattal kinyitva.

8 Melegvíz-hőmérséklet beállítása



Veszély!

Legionella baktériumok miatti életveszély!

A legionella baktériumok 60 °C alatti hőmérsékleten fejlődnek ki.

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy az üzemeltető megismerje a legionella elleni védelem összes intézkedését, hogy teljesíteni tudja a legionella baktériumok elszaporodásának megelőzését szolgáló előírásokat.

9 A termék átadása az üzemeltetőnek

- ▶ Ismertesse az üzemeltetővel a biztonsági berendezések elhelyezkedését és működését.
- ▶ Tanítsa meg az üzemeltetőnek a termék kezelését.
- ▶ Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket be kell tartania.
- ▶ Tájékoztassa az üzemeltetőt, hogy a terméket rendszeresen karban kell tartani.
- ▶ Adja át megőrzésre az üzemeltetőnek a termékhez tartozó összes útmutatót és dokumentumot.
- ▶ Oktassa ki az üzemeltetőt az égési levegő hozzávezetésével és az égéstermék vezetékkel kapcsolatos intézkedésekről. Különösen mutasson rá, hogy a legkisebb mértékben sem változtathat azokon.

10 Ellenőrzés és karbantartás

10.1 Ellenőrzési és karbantartási időközök betartása

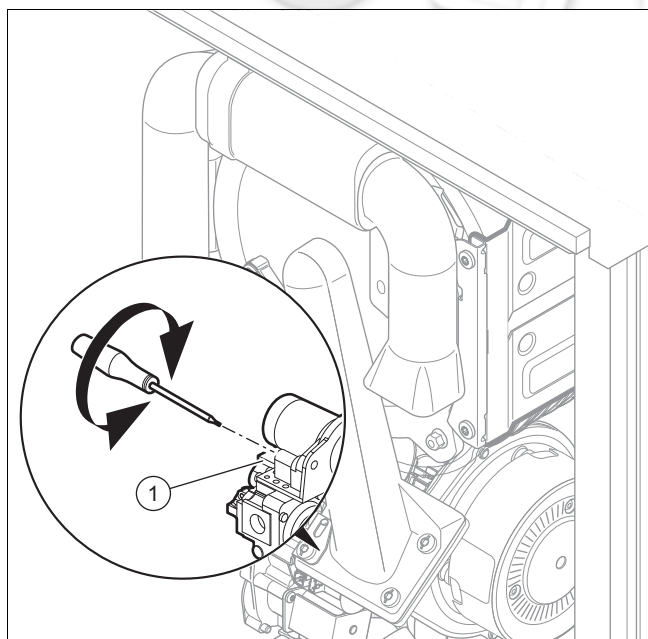
- ▶ Tartsa be a minimális felülvizsgálatait és karbantartási időintervallumokat. A felülvizsgálat eredményétől függően karbantartási munkák elvégzésére lehet szükség. Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés (→ Oldal: 28)

10.2 Pótalkatrészek beszerzése

A termék eredeti alkatrészeit a megfelelőségi vizsgálat keretében a termékkel együtt tanúsították. Ha a karbantartás vagy a javítás során nem a termékkel együtt tanúsított eredeti SaunierDuval pótalkatrészeket használja, akkor a termék megfelelősége érvényét veszíti. Ezért nyomatékosan ajánljuk az eredeti SaunierDuval pótalkatrészek beszerelését. A rendelkezésre álló, eredeti SaunierDuval pótalkatrészekkel kapcsolatos információkat a hátoldalon feltüntetett elérhetőségeken szerezheti be.

- ▶ Ha a karbantartáshoz vagy a javításhoz pótalkatrészekre van szüksége, akkor kizárólag eredeti SaunierDuval pótalkatrészeket használjon.

10.3 Eljárás más gázfajtára történő átállításhoz



1. Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
2. Forgassa az (1) csavart a táblázatban megadott irányba és a megadott számú fordulattal.

Gázarmatúra beállítás

	Jobbra forgatás	Balra forgatás
	G20 → G31	G31 → G20
Isofast 21 Condens 25 -A	2	2

3. Helyezze üzembe a terméket a (P.01) ellenőrző programmal, és állítsa be az értéket.
 - A P.01 program beállítási értéke: 100
- Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)



Tudnivaló

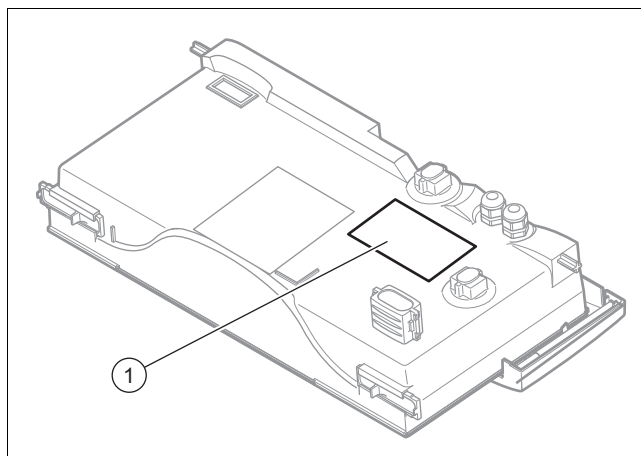
Ha a termék üzemelési ciklusban (ON/OFF) van, csökkentse a beállítási értéket.

4. Várjon, hogy a leolvasott érték stabil legyen.
 - Várakozási idő stabil érték leolvasásához: 2 min
5. Mérje meg a CO₂-tartalmat az égéstermék-mérőcsőknél (2).
6. Hasonlítsa össze a mért értéket a táblázat megfelelő értékével.

A CO₂-tartalom ellenőrzése

Leszerelt előző burkolat	Földgáz	G20	9 ±0,2 %
	PB-gáz	G31	10,1 ±0,2 %
Felszerelt előző burkolat	Földgáz	G20	9,2 ±0,3 %
	PB-gáz	G31	10,3 ±0,3 %

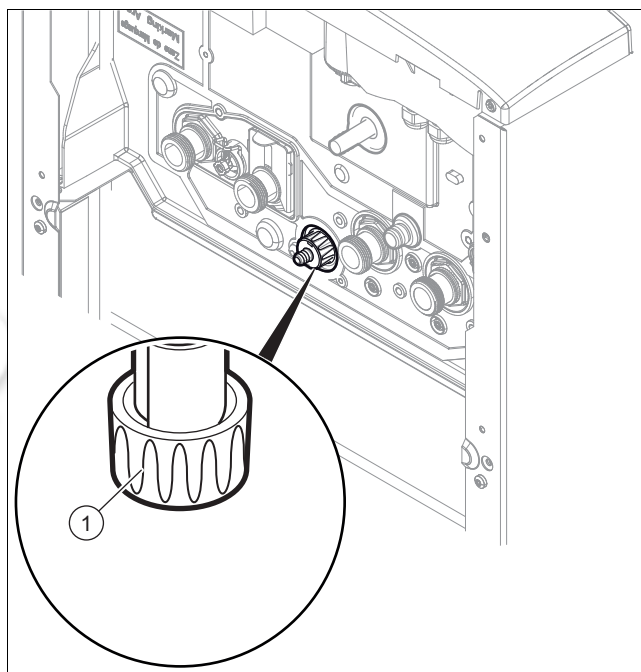
- ▽ Szükség esetén állítsa be a CO₂ (→ Oldal: 20)-tartalmat.



7. Jelölje meg a használt gázfajtát a gázátállítási címkén.
8. Ragassza át a gázátállítási címkét a kapcsolódobozra.

10.4 A termék leürítése

Fűtőkör leürítése



1. Zárja el az elzárócsapokat a fűtés előremenő és visszaterő ágánál.
2. Nyissa ki a leeresztőcsapot (1).
3. Biztosítsa a levegő belépését.

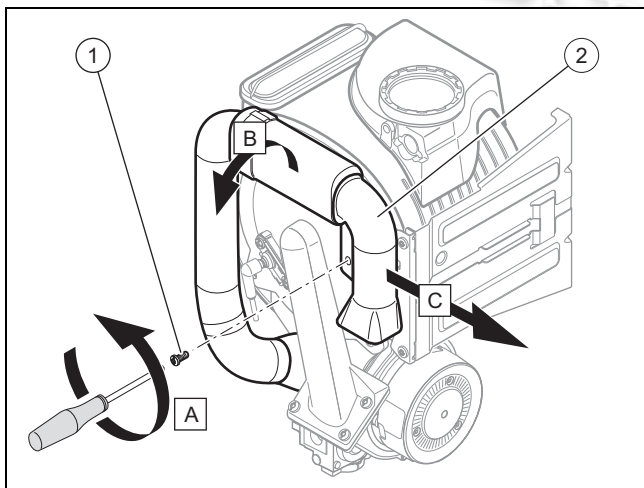
A melegvízkör leürítése

4. Zárja el a hidegvíz bevezetés csapját a rendszeren.
5. Zárja el az elzárócsapot a termék alatt a hidegvíz-csatlakozónál.
6. Nyissa ki a csapot melegvíz állásba, hogy a nyomás megszűnjön, és azután ismét zárja el a csapot.
7. Készítsen elő egy leeresztőhelyet a termék hidegvíz-csatlakozójánál vagy a csatlakozókonzolja (amennyiben van ilyen a rendszerében) ürítőcsapjánál.
8. A kifolyóhüvely meglazításával érje el, hogy levegő lépjen be.

10 Ellenőrzés és karbantartás

10.5 Levegőbeszívó cső leszerelés és felszerelés

A levegőbeszívó cső leszerelése (Feljogosított szakember)

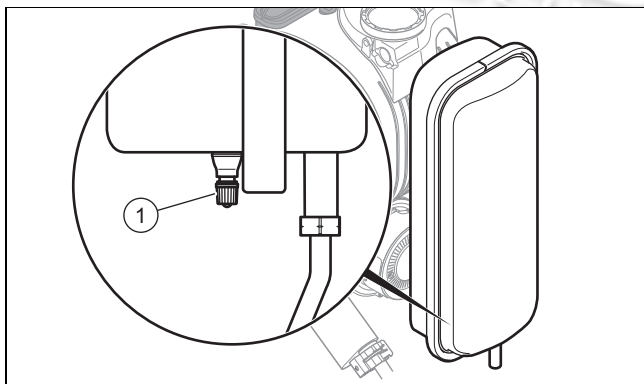


1. Távolítsa el a levegőbeszívó cső rögzítőcsavarját (1), valamint a csövet (2).
2. Tisztítsa ki belül a levegőbeszívó csövet.
 - ▽ Amennyiben szükséges, puha törlőkendővel, és ügyeljen arra, hogy a belső habosított anyag ne sérüljön meg.

A levegőbeszívó cső beszerelése

3. A levegőbeszívó cső beszereléséhez fordított sorrendben járjon el.

10.6 A nyomás ellenőrzése fűtővíz tágulási tartályában



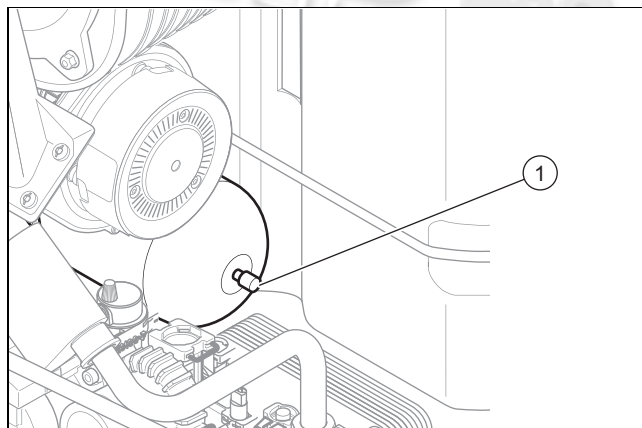
1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 23)
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tágulási tartály szelepénél (1).
 - A fűtés tágulási tartályának előnyomása: 0,75 bar (75 000 Pa)
3. Ha a nyomás 0,75 bar alatt van (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), használjon nitrogént a tágulási tartály feltöltéséhez. Amennyiben ez nem áll rendelkezésre, használjon levegőt. Ellenőrizze, hogy az üritőszelep a feltöltés közben nyitva van-e.
4. Töltse fel és légtelenítse a fűtési rendszert. (→ Oldal: 18)

10.7 A nyomás ellenőrzése a melegvíz tágulási tartályában



Tudnivaló

A fűtés tágulási tartályát nem kell eltávolítani a melegvíz tágulási tartályának kiszerezéséhez.



1. Eressze le a nyomást a melegvíz körben.
2. Mérje meg a tágulási tartály előnyomását a tartály szelepénél (1).
 - A melegvíz tágulási tartályának előnyomása: 3,5 bar (350 000 Pa)

Feltételek: Új tágulási tartály beszerelése

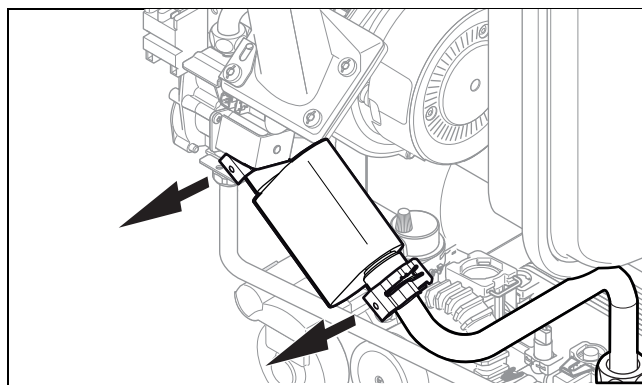
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 23)
- ▶ Töltse fel a tágulási tartályt.
 - ◁ Töltse fel a tartályt leginkább nitrogénnel, egyébként levegővel.
 - ◁ Az üritőszelepnek a kiegyenlítéskor nyitva kell lenni.
- ▶ Töltse fel a melegvíz kört. (→ Oldal: 18)

10.8 A részecskeszűrő ellenőrzése



Tudnivaló

A részecskeszűrőt minden év után ki kell szerelni és meg kell tisztítani az üzemeltetőnek.



1. Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 23)
2. Távolítsa el a csíptetőket, és szerelje ki a részecskeszűrőt.
3. Ellenőrizze a részecskeszűrő állapotát, és tisztítsa ki a benne található rácsot.

Feltételek: Új részecskeszűrő beszerelése

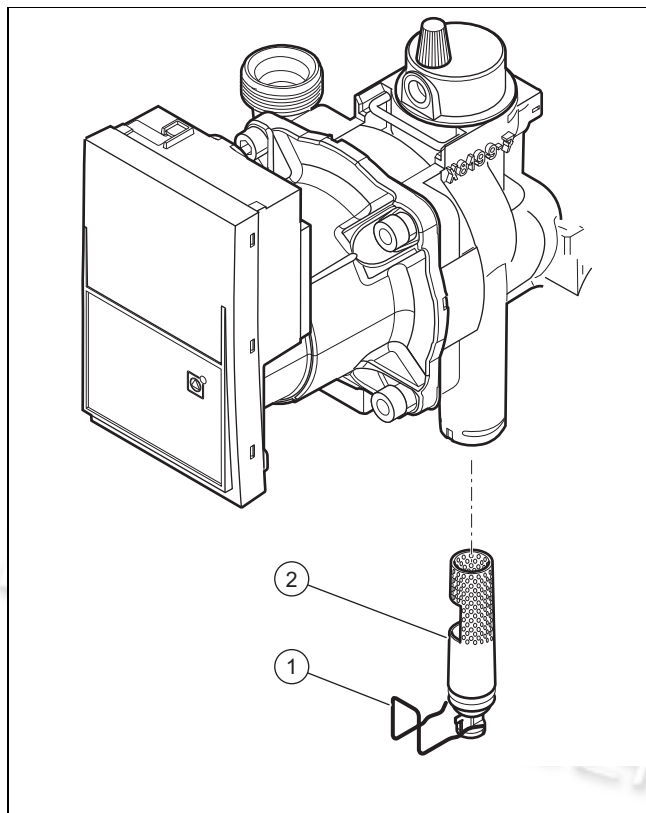
- Töltse fel és légtelenítse a fűtési rendszert. (→ Oldal: 18)

10.9 Fűtőelem szűrőjének tisztítása



Tudnivaló

A fűtőelem szűrője javítja a fűtőkör légtelenítését.

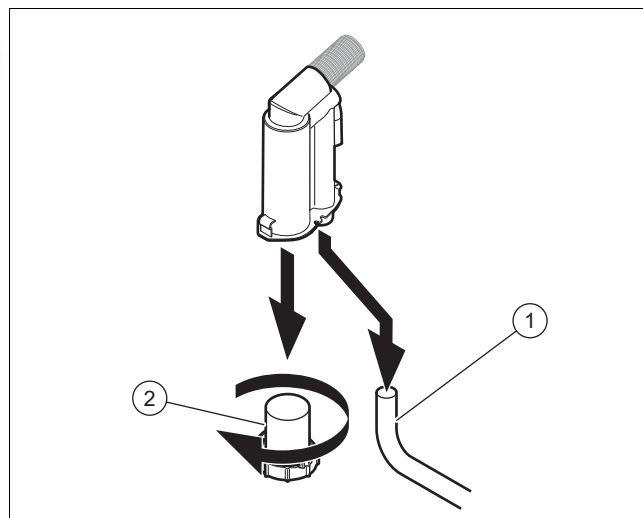


1. Üritse le a terméket. (→ Oldal: 23)
2. Távolítsa el a csíptetőt (1).
3. Távolítsa el a fűtőelem szűrőjét (2), és tisztítsa ki.
4. Ismét szerelje be a szerkezeti elemeket a kiszereléssel ellentétes sorrendben.

10.10 A kondenzátumszifon tisztítása

Előkészítő munka

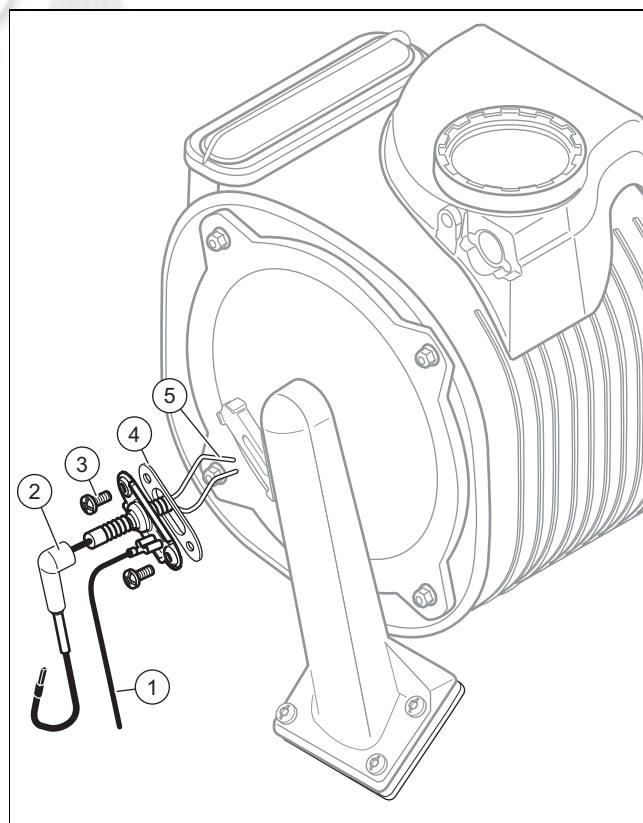
- Állítson egy tartályt a kondenzátumszifon alá.



1. Üritse le a terméket. (→ Oldal: 23)
2. Lazítsa meg a szifont (2).
3. Tisztítsa ki tiszta vízzel a szifon alsó részét.
4. Kapcsolja le a kondenzvíz-elvezető vezetékét (1).
5. Ismét szerelje be az egységet, és ügyeljen a tömítések kifogástalan elhelyezésére.
6. Töltse fel vízzel a szifon alsó részét.
 - A kondenzvízszifon pereme és a víz közötti távolság: 10 mm
7. Csavarozza fel erősen a szifont.

10.11 Égőegység

10.11.1 A gyújtó- és lángellenőrző elektróda ellenőrzése



1. Távolítsa el a levegőbeszívó csövet. (→ Oldal: 24)
2. Kapcsolja le a csatlakozót (2) és a testkábelt (1).
3. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat (3).

10 Ellenőrzés és karbantartás

- Óvatosan vegye ki az elektródát az égőkamrából.
- Ellenőrizze, hogy az elektródavégeken **(5)** nincsenek-e sérülések.
- Tisztítsa meg és ellenőrizze az elektródák közötti hézagot.
 - A gyújtó- és lángellenőrző elektródák távolsága: 3,5 ... 4,5 mm
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a tömítésen **(4)** nincsenek sérülések.
 - Amennyiben szükséges, cserélje ki a tömítést.

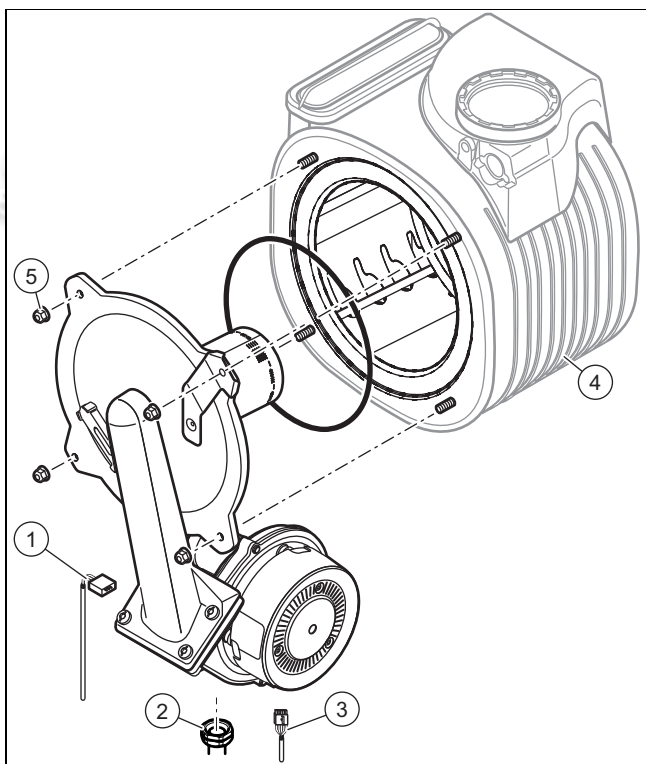
10.11.2 A gáz-levegő keverő kiszerelése



Tudnivaló

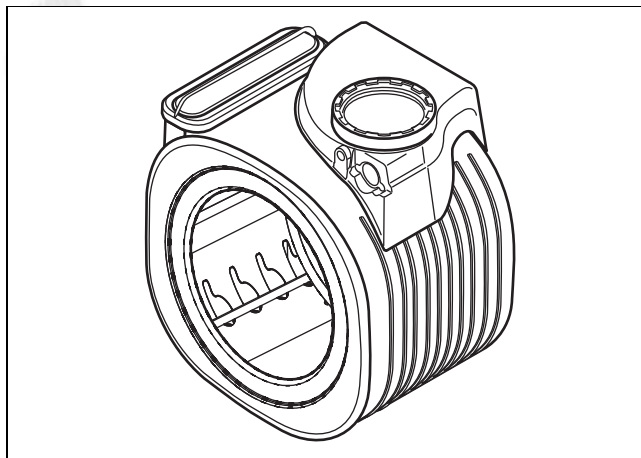
A gáz-levegő összekötő szerelési csoport három fő komponensből áll:

- ventilátor
- gázarmatúra,
- égőperem



- Távolítsa el a gázcsatlakozó csontot **(2)**.
- Távolítsa el az **(1)** és **(3)** csatlakozódugókat.
- Lazítsa meg az anyákat **(5)**.
- Vegye ki az égőegységet az égőházból **(4)**.
- Ellenőrizze, hogy az égőház csavarjai nem sérültek-e.
 - Amennyiben szükséges, cserélje ki az égőházat.
- Ellenőrizze, hogy az égőcsappantyú szigetelésén nincsenek-e sérülések.
 - Amennyiben szükséges, cserélje ki az égőcsappantyút.

10.11.3 A hőcserélő tisztítása



- Védje a lehajtott kapcsolódobozt a fröccsenő víztől.
- Tisztítsa meg vízzel a hőcserélő bordáit.
 - A víz a kondenzátumgyűjtő tálcába folyik le.

10.11.4 Az égő ellenőrzése

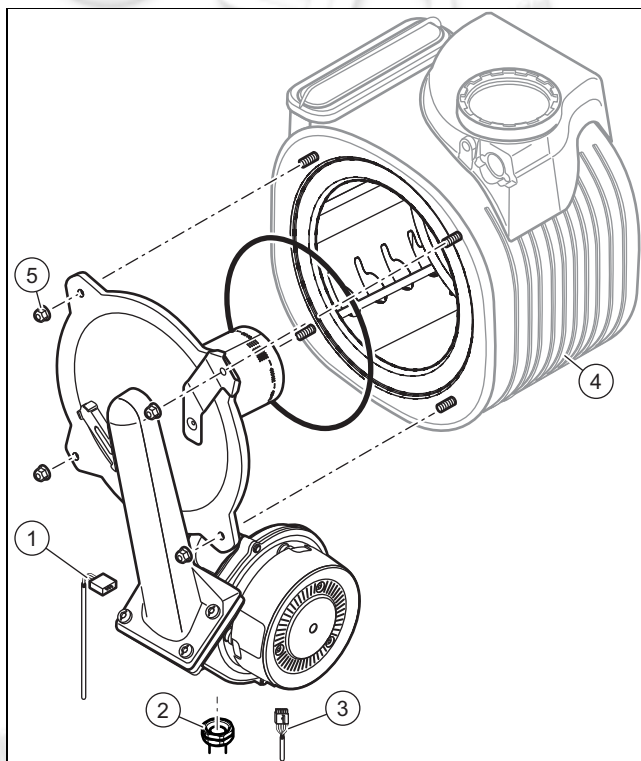
- Vizsgálja meg az égő felületét esetleges sérüléseket keresve.
 - Ha károsodásokat talál, cserélje ki az égőt.
- Szereljen be új tömítést az égőhöz.

10.11.5 Gáz-levegő keverő beszerelése



Tudnivaló

Az égő minden szétszereléskor, valamint legalább 5 évente feltétlenül cserélje ki az égő tömítését.



- Helyezze be az égőegységet az égőházból **(4)**.

2. Apró lépésekben húzza meg az anyákat (5) keresztben.
3. Csatlakoztassa a gázcsatlakozó csontot (2) új tömítéssel az égőegységhez.
4. Dugja rá a gázarmatúra (1) és a ventilátor (3) csatlakozódugóit.
5. Szerelje be a levegőbeszívó csövet. (→ Oldal: 24)

10.12 Az ellenőrzési és karbantartási munkák befejezése

- ▶ Ellenőrizze a CO₂-tartalmat. (→ Oldal: 20)

11 Zavarelhárítás

11.1 Zavarok felismerése és elhárítása

A termék működési zavarai esetén használja segítségként a üzemeltetési útmutató zavarelhárítási táblázatát.

11.2 Hibák elhárítása

- ▶ Az ((FXX)) hibakódok fennállása esetén tekintse át vagy használja a táblázatot a függelékben, ill. az ellenőrző programokat.
Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 32)
Ellenőrző programok – áttekintés (→ Oldal: 29)
- ▶ Nyomja meg a  gombot a termék újraindításához.
▼ Amennyiben a hibakódot nem sikerül elhárítani, és a hibaelhárítási próbálkozások után is újból jelentkezik, forduljon a vevőszolgálathoz.

11.3 Hibatároló lehívás

A 10 utolsó hibakódot a hibatárolóban találja meg.

- ▶ Nyomja meg a  és  gombot 7 másodpercig a hibakód listájának kijelzéséhez.
Hibakódok – áttekintés (→ Oldal: 32)
- ▶ A kijelzőn az első hiba jelenik meg: (01 XX).
- ▶ Nyomja meg a  vagy  gombot a beállítási érték kiválasztásához.
- ▶ Nyomja meg a menu gombot 3 másodpercig a paraméterezés menüből való kilépéshez.

11.4 Hibatároló törlés

1. Törölje a (d.94) hibatárolót.
2. Állítson be egy diagnosztikai kódot. (→ Oldal: 21)
Diagnosztikai kódok – áttekintés (→ Oldal: 29)

11.5 Állapotkód kijelzés

Az állapotkód a termék jelenlegi üzemállapotát jelzi ki.

Állapotkódok – áttekintés (→ Oldal: 31)

11.5.1 Az állapotkódok kijelzésének aktiválása

1. Nyomja meg a  gombot 3 másodpercig a termék aktuális üzemállapotának kijelzéséhez.
◀ A kijelzőn az állapotkód jelenik meg.
2. Nyomja meg a menu gombot 3 másodpercig a paraméterezés menüből való kilépéshez.

11.6 Áramellátó kábel csere



Tudnivaló

Ha az áramellátó kábel megsérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, az illetékes vevőszolgáltatónak vagy megfelelően képzett személyeknek kell kicserélni.

- ▶ Cserélje ki a kábelt az áramcsatlakozó (→ Oldal: 16) szerelésére vonatkozó ajánlások szerint.
– Az áramellátó kábel keresztmetszete: 3 G 0,75mm²

12 A termék üzemén kívül helyezése

- ▶ Kapcsolja ki a terméket.
- ▶ Válassza le a terméket az elektromos hálózatról.
- ▶ Zárja el a gázlezáró csapot.
- ▶ Zárja el a hidegvízlezáró csapot.
- ▶ Ürítse le a terméket. (→ Oldal: 23)

13 Vevőszolgálat

Vevőszolgálatunk elérhetőségeit a hátoldalon megadott címen, illetve a www.saunierduval.hu internetes oldalon találhatja meg.

Melléklet

A Ellenőrzési és karbantartási munkák – áttekintés

szám.	Munkák	Ellenőrzés (éves)	Karbantartás (legalább 2 évente)
1	Ellenőrizze a levegő-/égéstermék elvezető rendszer tömítettségét és szabályszerű rögzítését. Bizonyosodjon meg róla, hogy nincs eldugulva vagy nem sérült meg, és a vonatkozó szerelési útmutatóban foglaltaknak megfelelően szerelték fel.	X	X
2	Ellenőrizze a termék általános állapotát. Távolítsa el minden szennyeződést a termékről és az égőkamrából.	X	X
3	Szemrevételezze a termoblokk általános állapotát. Ennek során főként a korrózió, rozsdás és egyéb károk jeleire figyeljen. Ha bármilyen problémát tapasztal, végezze el a karbantartást.	X	X
4	Ellenőrizze a csatlakozási nyomást maximális hőterhelésnél. Ha a gáz csatlakozási nyomása nincs a megfelelő tartományban, végezzen el egy karbantartást.	X	X
5	Ellenőrizze a terméken a CO ₂ -tartalmat (a légfesleges-tényezőt), és amennyiben szükséges, állítsa be újra. Jegyzőkönyvezzé az eredményeket.	X	X
6	Válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Ellenőrizze, hogy a dugaszolható csatlakozások és az elektromos csatlakozások megfelelően érintkeznek-e, és adott esetben végezze el a szükséges javításokat.	X	X
7	Zárja el a gázlevezető csapot és a karbantartási golyóscsapokat.		X
8	Üritse le a terméket a vízdalon. Ellenőrizze a tágulási tartály előnyomását, amennyiben szükséges, töltsé utána a tágulási tartályt (kb. 0,03 MPa/0,3 bar a rendszer töltőnyomása alatt).		X
9	Szerelje ki a gáz-levegő keverőt.		X
10	Ellenőrizze a tömítéseket az égőtérben. Ha károsodásokat állapít meg, cserélje ki a tömítéseket. Minden nyitáskor, illetve minden karbantartáskor cserélje ki az égő tömítését.		X
11	Tisztítsa meg a hőcserélőt.		X
12	Ellenőrizze az égő sérüléseit, és amennyiben szükséges, cserélje ki az égőt.		X
13	Ellenőrizze a kondenzvízszifont a termékben, adott esetben tisztítsa ki és töltsé fel.	X	X
14	Szerelje be a gáz-levegő keverőt. Figyelem: cserélje ki a tömítéseket!		X
15	Ha nem elegendő a vízmennyiség vagy nem éri el a kifolyási hőmérsékletet, cserélje ki a szekunder hőcserélőt.		X
16	Nyissa ki a gázlevezető csapot, csatlakoztassa a terméket ismét az elektromos hálózathoz és kapcsolja be a terméket.	X	X
17	Nyissa ki a karbantartó csapokat, töltsé fel a terméket/fűtési rendszert 0,1 - 0,15 MPa/1,0 - 1,5 bar nyomásig (a fűtési rendszer statikus magasságától függően), és indítsa el a P.07 légtelenítő programot.		X
18	Végezze el a termék és a fűtési rendszer próbaüzemét a melegvízkészítést is beleértve (ha van), és amennyiben szükséges, légtelenítse még egyszer a rendszert.	X	X
19	Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtási és az égési folyamatot.	X	X
20	Ellenőrizze ismét a CO ₂ -tartalmat (a légfesleges-tényezőt) a terméken.		X
21	Győződjék meg arról, hogy a készülékből nem szivárog sem gáz, sem égéstermék, sem meleg víz vagy kondenzátum. Adott esetben szüntesse meg a szivárgásokat.	X	X
22	Jegyzőkönyvezzé el az elvégzett ellenőrzést/karbantartást.	X	X

B Ellenőrző programok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, néhány kód a mindenkori terméknél lehet, hogy nem látható.

Kijelzés	Jelentés
P.01	Az égő beállítható teljesítményének növelése a fűtési üzem közben: A termék „0” (0% = P min.) - „100” (100% = P max.) beállítható teljesítmény mellett üzemel. Ehhez nyomja meg a vagy gombot, miután a termék gyújtott.
P.02	Az égő teljesítményének növelése gyújtási terhelésre: A termék sikeres gyújtás után gyújtási terhelésen működik.
P.03	Az égő teljesítményének növelése maximális fűtőteljesítményre: A termék sikeres gyújtás után maximális terheléssel (d.00 diagnosztikai kód, „Maximális fűtőteljesítmény”) üzemel.
P.04	A termék kéményseprő-funkciója: A termék sikeres gyújtás után maximális terhelésen működik.
P.05	A termék feltöltése: Kapcsolja ki a szivattyút és az égőt, hogy a terméket feltölthesse. Az előnykapcsoló váltószelep középhelyzetbe áll.
P.06	A fűtési rendszer légtelenítése: A funkciót 5 perces időtartamra aktiválja a fűtőkörben. Ellenőrizze, hogy a szivattyú légtelenítő szelepe nyitva van.
P.07	A termék rövid körének légtelenítése: A funkciót 5 perces időtartamra aktiválja a rövid körben. Ellenőrizze, hogy a szivattyú légtelenítő szelepe nyitva van.

C Diagnosztikai kódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, előfordulhat, hogy a mindenkori terméknél néhány kód nem látható.

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Leírás	Gyári beállítás	Üzemeltetős-specifikus beállítás
	min.	max.				
d.00 Maximális fűtőteljesítmény	–	–	kW	A maximális fűtőteljesítmény a terméktől függően változik.	–	Beállítható
d.01 A belső szivattyú utánfutása fűtési üzemben	1	60	min	–	5	Beállítható
d.02 Max. égőtöltési idő fűtési üzemben	2	60	min	Az égő gyakori aktiválásának és deaktiválásának megakadályozása céljából, az aktiválás automatikus letiltását szabja meg bizonyos időszakra az égő minden kikapcsolási ciklusa után. Az égőtöltési idő a fűtési rendszer használati feltételeihez igazítható, és lineárisan függ a kívánt fűtési hőmérséklettől: – 80 °C-nál rögzített érték (2 perc) – 10 °C-nál a tartósság beállítható: válasszon egy értéket 2 és 60 perc között	20	Beállítható
d.03 melegvíz-hőmérséklet a lemezes hőcserélő kimeneténél	aktuális érték		°C	A hőmérséklet kijelzése a lemezes hőcserélő kimeneténél a melegvízkörben.	–	Nem állítható be
d.04 melegvíz-hőmérséklet a tárolóban	aktuális érték		°C	A tároló vízhőmérsékletének kijelzése (amennyiben rendelkezésre áll érzékelő).	–	Nem állítható be
d.05 fűtés, előírt érték	aktuális érték		°C	A kívánt érték aktuális beállítása.	–	Nem állítható be
d.06 melegvíz, előírt érték	45	65	°C	A melegvíz kívánt értékének aktuális beállítása.	–	Nem állítható be

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Leírás	Gyári beállítás	Üzemeltetés-specifikus beállítás
	min.	max.				
d.14 fordulatszám, előírt érték	0	5	–	0 = automata 1 = minimális fix fordulatszám 2 - 4 = közepes fix fordulatszám 5 = maximális fix fordulatszám	0	Beállítható
d.15 szivattyú-fordulatszám, tényleges érték	aktuális érték		%	A fő NYÁK által igényelt PWM százalékszám a szivattyúhoz.	–	Nem állítható be
d.18 a szivattyúüzemmód beállítása	0	2	–	0 = égővel megszakított 1 = folyamatos a helyiségtermosztát igénye alapján 2 = állandó	1	Beállítható
d.20 maximális beállítás a melegvíz előírt értékéhez	50	65	°C	–	60	Beállítható
d.27 átkapcsolás az 1. reléről a multifunkcionális modulra	1	10	–	Vegye segítségül a tartozék útmutatóját.	1	Beállítható
d.28 átkapcsolás a 2. reléről a multifunkcionális modulra	1	10	–	Vegye segítségül a tartozék útmutatóját.	2	Beállítható
d.31 az automatikus töltőbe-rendezés üzemmódja	0	2	–	0 = kézi 1 = nem aktív 2 = automata	0 vagy 2	Beállítható
d.34 ventilátor-fordulatszám, tényleges érték	aktuális érték		ford/perc	A ventilátor-fordulatszám kijelzése Szorozza meg a kijelzett értéket 100-zal	–	Nem állítható be
d.35 a 3-utas szelep állása	aktuális érték		–	0 = fűtési üzem 40 = középállás 100 = melegvízkészítés	–	Nem állítható be
d.39 hőmérséklet a melegvíz bemenetnél	aktuális érték		°C	Itt jelzi ki azt a vízhőmérsékletet, amelyet a hőmérséklet-érzékelő a keverőtelep előtt mér (amennyiben az opcionális tartozék be van szerelve).	–	Nem állítható be
d.40 fűtés előremenő hőmérséklete	aktuális érték		°C	A fűtés előremenő hőmérsékletének kijelzése	–	Nem állítható be
d.41 fűtés visszatérő hőmérséklete	aktuális érték		°C	A fűtés visszatérő hőmérsékletének kijelzése	–	Nem állítható be
d.43 fűtési görbe	0,2	4	K	Tudnivaló Ez a kód akkor jelenik meg, ha a termékhez külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva, és csak akkor, ha nincs eBUS helyiségtermosztát csatlakoztatva. Tanulmányozza a tartozék kezelési utasítását a szóban forgó beállítás elvégzéséhez.	1,2	Beállítható
d.45 a fűtési görbe talppontja	15	25	°C	Tudnivaló Ez a kód akkor jelenik meg, ha a termékhez külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva, és csak akkor, ha nincs eBUS helyiségtermosztát csatlakoztatva. Tanulmányozza a tartozék kezelési utasítását a szóban forgó beállítás elvégzéséhez.	20	Beállítható
d.47 külső hőmérséklet	aktuális érték		°C	Tudnivaló Ez a kód akkor jelenik meg, ha a termékhez külső hőmérséklet-érzékelő van csatlakoztatva, és csak akkor, ha nincs eBUS helyiségtermosztát csatlakoztatva.	–	Nem állítható be
d.62 éjszakai ofszet	0	30	°C	A nappal (a helyiségtermosztát KOMFORT időszaka) és az éjszaka (a helyiségtermosztát ECO időszaka) között a kívánt érték csökkentésének kiválasztása	0	Beállítható
d.67 visszamaradó égőtöltési idő	aktuális érték		min	A rövid ciklusok tiltásának befejezéséig visszamaradó időt jelzi ki.	–	Nem állítható be

Beállítási szint	Értékek		Mérték-egység	Leírás	Gyári beállítás	Üzemeltetés-specifikus beállítás
	min.	max.				
d.71 fűtés előremenő hőmérséklete, maximális előírt érték	45	80	°C	–	75	Beállítható
d.85 a termék minimális teljesítménye	–	–	kW	A minimális fűtőteljesítmény a terméktől függően változik.	–	Beállítható
d.90 a digitális eBUS szabályozó állapota	0	1	–	0 = nincs felismerve 1 = felismerve	–	Nem állítható be
d.94 hibalista törlése	0	1	–	A hibalista törlése: – 0 = nem – 1 = igen	0	Beállítható

D Állapotkódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, néhány kód a mindenkor terméknél lehet, hogy nem látható.

Állapotkód	Jelentés
Kijelzés fűtési üzemből	
S.00	Nincs hőigény.
S.01	A ventilátor indítása.
S.02	A szivattyú indítása.
S.03	Az égő gyújtása.
S.04	Égő gyújtva.
S.05	Szivattyú-/ventilátor-utánafutás.
S.06	Ventilátor-utánafutás.
S.07	Szivattyú-utánafutás.
S.08	Visszamaradó égőtöltési idő.
Kijelzés melegvíz üzemmódban	
S.10	Melegvíz igény.
S.11	A ventilátor indítása.
S.13	Az égő gyújtása.
S.14	Égő gyújtva.
S.15	Szivattyú-/ventilátor-utánafutás.
S.16	Ventilátor-utánafutás.
S.17	Szivattyú-fordulatszám utánafutás.
Kijelzés komfortüzemből melegindítással vagy melegvíz üzemi tárolóval.	
S.20	Melegvíz igény.
S.21	A ventilátor indítása.
S.23	Az égő gyújtása.
S.24	Égő gyújtva.
S.25	Szivattyú-/ventilátor-utánafutás.
S.26	Ventilátor-utánafutás.
S.27	Szivattyú-utánafutás.
S.28	Égőtöltési idő vagy rövid ciklusok tiltása.
Különleges esetek	
S.30	Szobatermosztát blokkolja a fűtési üzemet.
S.31	A nyári üzemmód aktív, vagy az eBUS szabályozótól nincs hőigény.
S.32	Várakozási mód, a ventilátor fordulatszámának eltérése miatt.

Állapotkód	Jelentés
S.34	Fagyvédő üzem aktív.
S.39	Padlófűtés érintkező nyitva.
S.40	Komfortbiztosítási üzem aktív: a termék korlátozott fűtési komforttal működik. Például padló túlhevülés (rendszer-termostát).
S.41	Túl magas a víznyomás.
S.53	Várakozási ciklus: túl nagy hőmérséklet-különbség a fűtési előremenő és visszatérő vezeték között. Ha $\Delta t > 30$, akkor kényszerüzem Pmin teljesítménnyel.
S.54	A termék az üzemblokád-funkció várakozási idején belül van vízhiány miatt (hőmérséklet-gradiens).
S.96	Víznyomás-érzékelő teszt fut, fűtési igények blokkolva.
S.98	A fűtési visszatérő vezeték hőmérséklet-érzékelőjének tesztje.
S.99	Folyamatban lévő automata feltöltés.

E Hibakódok – áttekintés



Tudnivaló

Mivel a kódtáblázat különböző termékekhez használatos, néhány kód a mindenkori terméknél lehet, hogy nem látható.

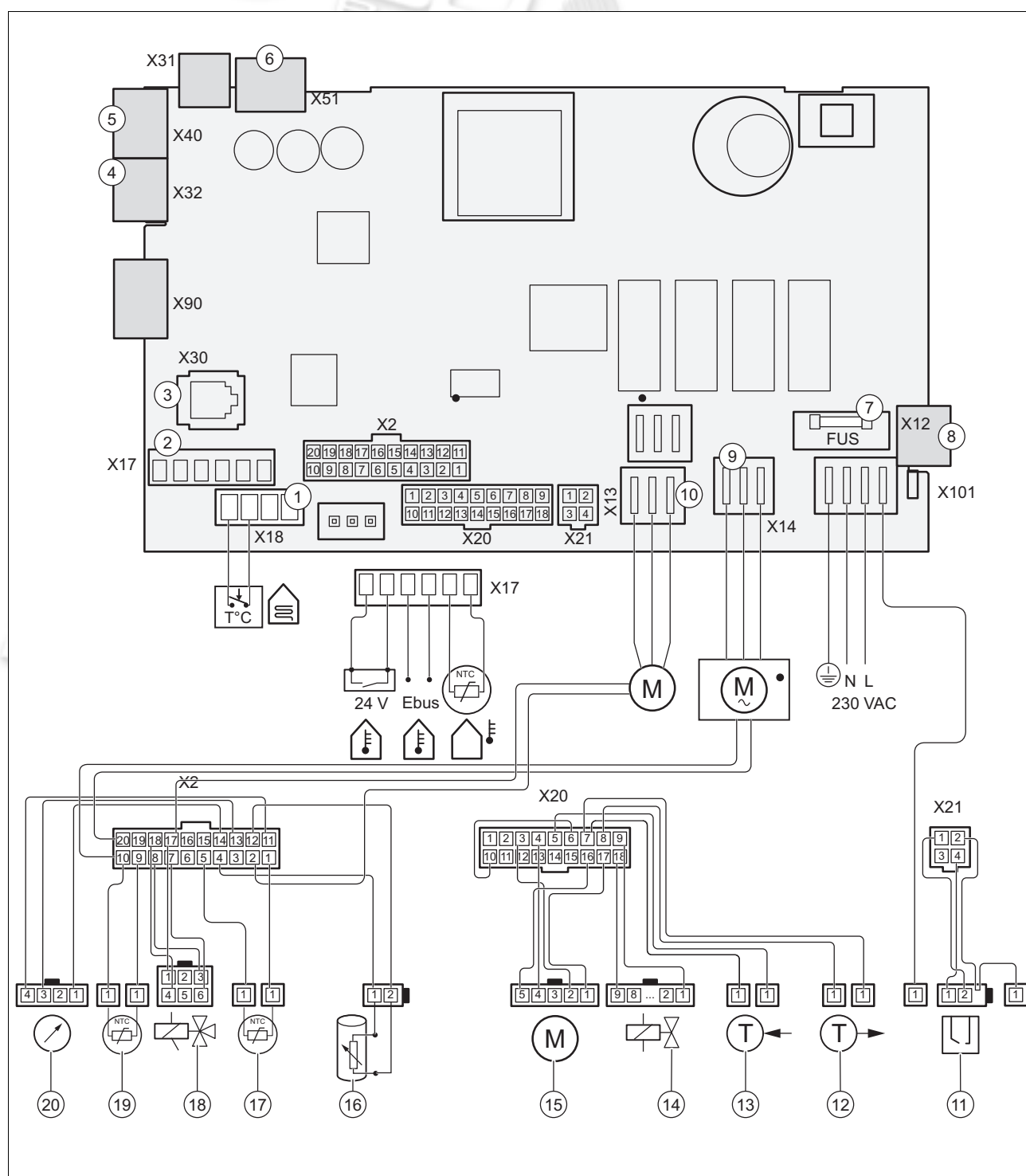
Hibakód	Jelentés	Lehetséges okok
F.00	Előremenő hőmérséklet-érzékelő szakadás	Az NTC csatlakozódugó nincs bedugva vagy laza, a NYÁK lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkorbácsban, az NTC érzékelő meghibásodott.
F.01	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő szakadás	Az NTC csatlakozódugó nincs bedugva vagy laza, a NYÁK lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkorbácsban, az NTC érzékelő meghibásodott.
F.02	A tárolótöltő érzékelőjének zavara	Az NTC érzékelő meghibásodott, az NTC kábel meghibásodott, hibás dugaszolható csatlakozás az NTC elektronikán.
F.03	A tároló érzékelőjének zavara	Az NTC érzékelő meghibásodott, az NTC kábel meghibásodott, hibás dugaszolható csatlakozás az NTC elektronikán.
F.10	Előremenő hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	Az NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkorbácsban.
F.11	Visszatérő hőmérséklet-érzékelő rövidzárlat	Az NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkorbácsban.
F.12	A tárolótöltő érzékelőjének rövidzárlata	Az NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkorbácsban.
F.13	A tároló érzékelőjének rövidzárlata	Az NTC érzékelő meghibásodott, rövidzárlat a kábelkorbácsban.
F.20	Biztonsági lekapcsolás: hőmérséklet korlátozó	A kábelkorbács és a termék közötti testkapcsolat nem megfelelő, az előremenő vagy visszatérő NTC érzékelő meghibásodott (hibás érintkezés), leszikrázás a gyújtókábelnél, a gyújtáscsatlakozónál vagy a gyújtóelektródánál, a szivattyú blokkolva van, levegő van a rendszerben.
F.22	Biztonsági lekapcsolás: vízhiány	Nincs, vagy túl kevés víz van a termékben, a víznyomás-érzékelő meghibásodott, a szivattyú vagy a víznyomás-érzékelő kábele nincs csatlakoztatva/hibás.
F.23	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet-eltérés túl nagy	A szivattyú blokkolva van, a szivattyú teljesítménye csökkent, levegő van a termékben, az előremenő és a visszatérő NTC érzékelő fel van cserélve.
F.24	Biztonsági lekapcsolás: a hőmérséklet növekedése túl gyors	A szivattyú blokkolva van, a szivattyú teljesítménye csökkent, levegő van a termékben, a készüléknyomás túl alacsony.
F.26	Hiba: a gázarmatúra nem működik	A gázarmatúra léptetőmotor nincs csatlakoztatva, a NYÁK lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkorbácsban, a gázarmatúra léptetőmotor meghibásodott, az elektronika meghibásodott.
F.27	Biztonsági lekapcsolás: nem korrekt láng regisztrálása	Nedvesség került az elektronikában, az elektronika (lángőr) meghibásodott, a gáz mágnesszelep szivárog.

Hibakód	Jelentés	Lehetséges okok
F.28	Hiba indításkor: sikertelen gyújtás	A gázóra meghibásodott vagy a gázhiány-kapcsoló kioldott, a gáz levegős, a gázáramlási nyomás túl alacsony, a kondenzvíz útja eldugult, nem megfelelő égőfűvóka, nem megfelelő gázarmatúra, hiba a gázarmatúránál, a NYÁK lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkorbácsban, a gyújtóberendezés (gyújtótranszformátor, gyújtókábel, gyújtáscsatlakozó, gyújtóelektróda) meghibásodott, megszakadt az ionizációs áram (kábel, elektróda), a termék földelése hibás, az elektronika meghibásodott, a levegőbevezetés vagy a füstvezeték eldugult.
F.29	Kiesés üzem közben: sikertelen ismételt gyújtások	A gázbevezetés időszakosan megszakadt, égéstermék-recirkuláció, a kondenzvíz útja eldugult, a termék földelése hibás, a gyújtótranszformátor nem gyújt, a levegőbevezetés vagy a füstvezeték eldugult.
F.32	Ventilátor hiba	A csatlakozódugó a ventilátoron nincs megfelelően csatlakoztatva, a NYÁK lapon a többpólusú csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, szakadás van a kábelkorbácsban, a ventilátor blokkolva van, az elektronika meghibásodott, a levegőbevezetés vagy a füstvezeték eldugult.
F.42	Kódoló ellenállás hiba (adott esetben az F.70 hibakóddal együtt)	Teljesítményszálya kódoló ellenállás (a hőcserélő kábelkorbácsában) vagy gázfajta ellenállás (a NYÁK lapon) rövidzárlat/szakadás.
F.49	eBUS hiba	Rövidzárlat az eBUS-ban, eBUS túlterhelés vagy két különböző polaritású feszültségellátás az eBUS-on.
F.52	Tömegáram érzékelő csatlakozó hiba	Nincs csatlakoztatva/le van választva a tömegáram érzékelő, vagy a csatlakozódugó nincs megfelelően csatlakoztatva.
F.53	Meghibásodott a tömegáram érzékelő	A gázáramlási nyomás túl alacsony, a venturi-cső szűrősapkája alatt a szűrő nedves vagy eltömődött, a tömegáram érzékelő meghibásodott, a venturi-cső belső nyomásmérési pontja eldugult (ne használjon kenőanyagokat az O-gyűrűnél a venturi-csőben!).
F.54	Gáznyomás hiba (az F.28/F.29 hibakóddal együtt)	Nincs, vagy alacsony a bemenő gáznyomás, a gázlezáró csap el van zárva.
F.56	Tömegáram érzékelő szabályozás hiba	A gázarmatúra meghibásodott, a gázarmatúra kábelkorbácsa hibás.
F.57	Hiba komfort biztonsági üzem közben	A gyújtóelektróda erősen korrodált.
F.61	Gázarmatúra vezérlés hiba	Testzárlat a gázarmatúra kábelkorbácsában, a gázarmatúra meghibásodott (testzárlat a tekercsekben), az elektronika meghibásodott.
F.62	A gázarmatúra hibái. Kikapcsolási késleltetés	A gázarmatúra késleltetett kikapcsolása, a lángjel késleltetett megszűnése, tömítetlen gázarmatúra, az elektronika meghibásodott.
F.63	EEPROM hiba	Az elektronika meghibásodott.
F.64	Elektronika / NTC hiba	Előremenő- vagy visszatérő NTC érzékelő rövidzárlat, az elektronika meghibásodott.
F.65	Panelhőmérséklet hiba	Az elektronika külső hatás miatt túl meleg, az elektronika meghibásodott.
F.67	Elektronika /lángfelism. hiba	Elfogadhatatlan lángjel, az elektronika meghibásodott.
F.68	Instabil lángjel hiba	Levegő van a gázban, a gázáramlási nyomás túl kicsi, rossz légfelesleg-tényező, eltömődött a kondenzvíz útja, nem megfelelő égőfűvóka, megszakadt az ionizációs áram (gyújtókábel, gyújtóelektróda), égéstermék-recirkuláció, kondenzvíz út, elektronika meghibásodott.
F.70	Érvénytelen termékfelismerés (DSN)	Pótalkatrészeket szerelt be: a kijelzőt és a NYÁK lapot egyidejűleg cserélte, és a termékkódot nem állította be újra, a teljesítményszálya kódoló ellenállása hiányzik vagy hibás.
F.71	Fűtés előremenő hőmérséklet-érzékelő hiba	Az előremenő hőmérséklet-érzékelő állandó értéket jelez: – Az előremenő hőmérséklet-érzékelő nem fekszik fel megfelelően az előremenő csövön – Az előremenő hőmérséklet-érzékelő meghibásodott
F.72	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő hiba	Előremenő/visszatérő NTC hőmérséklet-különbség túl nagy => Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő meghibásodott vagy nincs helyesen beállítva.
F.73	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl alacsony)	A víznyomás-érzékelő szakadása/rövidzárlata, szakadás/testzárlat a víznyomás-érzékelő áramellátó kábelében, vagy a víznyomás-érzékelő meghibásodott.
F.74	A víznyomás-érzékelő jele nem a megfelelő tartományban van (túl alacsony)	A víznyomás-érzékelő kábele és az 5 V/24 V között rövidzárlat van vagy belső hiba a víznyomás-érzékelőben.
F.77	Égéstermék csappantyú/kondenzvíz szivattyú hiba	Nincs visszajelzés az égéstermék csappantyútól, vagy a kondenzvízszivattyú meghibásodott.

Melléklet

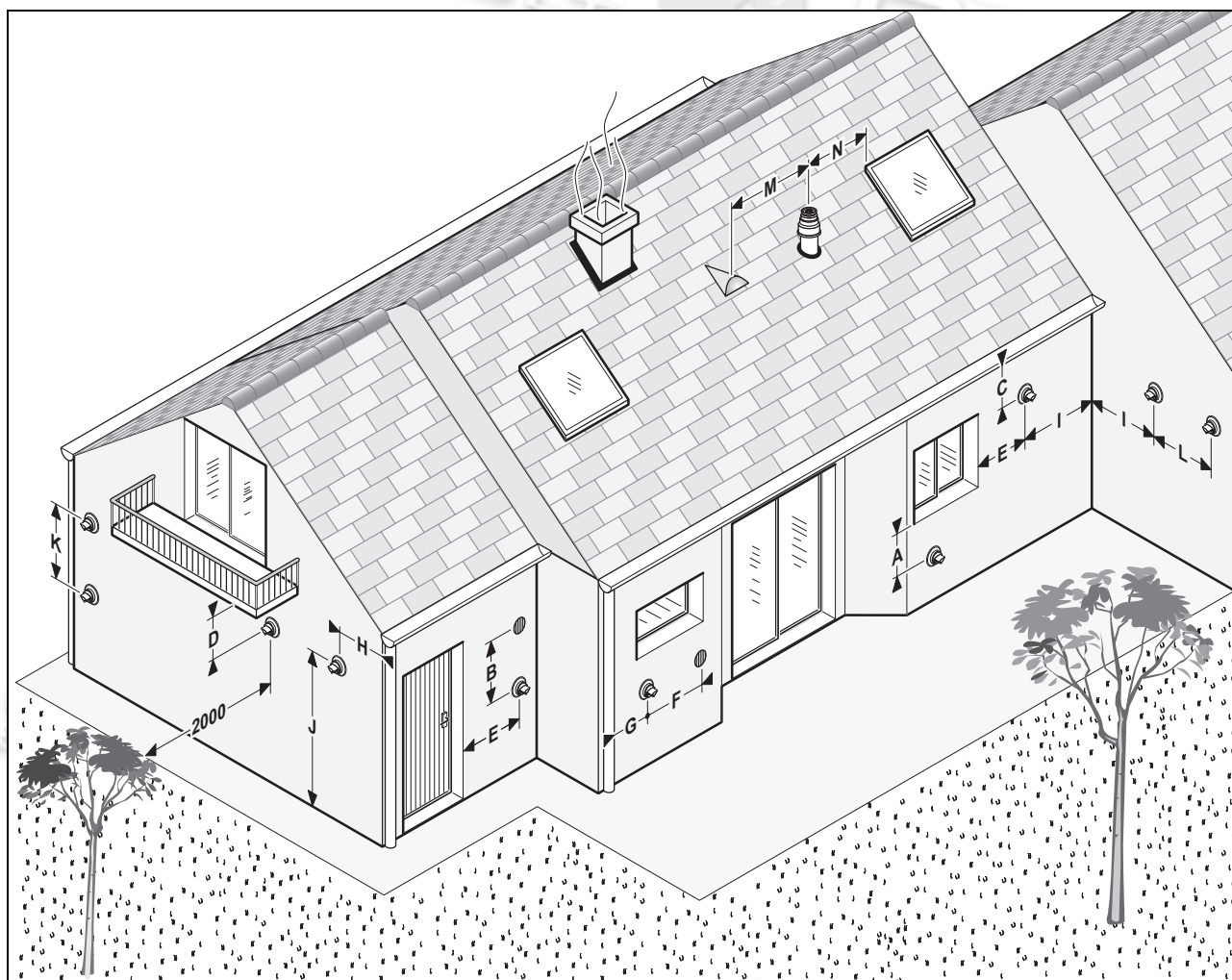
Hibakód	Jelentés	Lehetséges okok
F.79	A tároló hőmérséklet-érzékelőjének hibája	Az érzékelő csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva/meghibásodott, szakadás a kábelkorbácsban, az érzékelő meghibásodott.
F.81	A melegvízkör túlhevülése	Levegő van a fűtő- és melegvízkörben, a töltőszivattyú hibás működése, az érzékelő a lemezes hőcserélő nincs helyesen bereteselve.
F.83	Előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet-érzékelő hőmérséklet-változás hiba	Az égő indításakor a rendszer nem érzékel hőmérséklet-változást vagy túl kis hőmérséklet-változást érzékel az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet érzékelőnél – Túl kevés víz a termékben – Az előremenő vagy a visszatérő hőmérséklet-érzékelő nem fekszik fel megfelelően a csövön
F.84	Hiba:előremenő / visszatérő hőmérséklet-érzékelő hőmérséklet különbség elfogadhatatlan	Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők elfogadhatatlan értékeket jeleznek: – Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők ki vannak cserélve – Az előremenő és visszatérő hőmérséklet érzékelők nem megfelelően vannak felszerelve
F.85	Hiba: rosszul felszerelt előremenő vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők	Az előremenő és/vagy visszatérő hőmérséklet érzékelők ugyanazon / rossz csőre vannak felszerelve.
F.86	Hiba: érintkezés, padló	Biztonsági termosztát bekapcsolt padlófűtésnél: a fűtés kívánt értékének beállítása.

F Bekötési kapcsolási rajz: A modell



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Csatlakozódugó fűtési biztonsági termosztáthoz | 11 | Gyújtó- és lángellenőrző elektróda |
| 2 | Csatlakozódugó szabályozó tartozékhoz | 12 | Az előremenő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője |
| 3 | Exalink csatlakozódugó | 13 | A visszatérő fűtővíz hőmérséklet-érzékelője |
| 4 | Csatlakozódugó hőmérséklet-érzékelőhöz | 14 | Gázarmatúra |
| 5 | NYÁK lap 24V opciókhoz | 15 | Ventilátor |
| 6 | Kezelőfelület | 16 | A tároló hőmérséklet-érzékelője |
| 7 | Biztosíték | 17 | A hőcserélő hőmérséklet-érzékelője |
| 8 | Csatlakozódugó 230V opciókhoz | 18 | Előnykapcsoló váltószelep |
| 9 | Szivattyú csatlakozódugó | 19 | Melegvízhőmérséklet-érzékelő |
| 10 | Melegvízszivattyú csatlakozódugó | 20 | Fűtőkör nyomásérzékelője |

G A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer végpontjainak pozicionálása sakor betartandó minimális távolságok



Jelmagyarázat pontja	A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer végpontjainak pozicionálása	Minimális távolság
A	Ablak alatt	600 mm
B	Levegőkilépés alatt	600 mm
C	Ereszcsatorna alatt	300 mm
D	Erkély alatt	300 mm
E	Szomszédos ablak	400 mm
F	Szomszédos levegőkilépés	600 mm
G	Függőleges vagy vízszintes elvezetőcsövek	600 mm
H	Épületsarok	300 mm
I	Épület belső sarok	1 000 mm
J	Padló vagy másik emelet	1 800 mm
K	2 függőleges végdarab között	1 500 mm
L	2 vízszintes végdarab között	600 mm
M	Szomszédos levegőkilépés	600 mm
N	Szomszédos tetőablak	400 mm

H A levegő-/égéstermék-elvezető rendszer hosszai

A C13 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

	A C13 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere	
	Ø 60/100 (L) max.	Ø 80/125 (L) max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≤ 10 m	≤ 25 m

A C33 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

	A C33 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere	
	Ø 60/100 (L) max.	Ø 80/125 (L) max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≤ 10 m	≤ 26 m

A C43 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

	A C43 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere
	Ø 60/100 (L) max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≤ 10 m

A C53 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hossza

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L1+L2 hosszt 2 m-rel kell csökkenteni.

	A C53 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere	
	Ø 80 (L1+L2) min.	Ø 80 (L1+L2) max.
Isofast 21 Condens 25 -A	2 x 0,5m	2 x 20m

A C83 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hosszai

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L1+L2 hosszt 2 m-rel kell csökkenteni.

	A C83 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere	
	Ø 80 (L1+L2) min.	Ø 80 (L1+L2) max.
Isofast 21 Condens 25 -A	2 x 0,5m	2 x 20m

A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hosszai

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L1+L2 hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

	A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere		
	D = 130 mm / S = 120 mm		
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≤ 1 m	≤ 9 m	≤ 10 m

	A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere		
	D = 150 mm / S = 130 mm		
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≤ 1 m	≤ 31 m	≤ 32 m

	A C93 típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere		
	D = 180 mm / S = 140 mm		
	Ø 60/100 (L1)	Ø 80 (L2) max.	L1 + L2 max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≤ 1 m	≤ 30 m	≤ 31 m

A B23P típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszerének hosszai

Minden kiegészítésképpen szükséges 90°-os ív (vagy 2 45°-os) esetén az L1+L2 hosszt 1 m-rel kell csökkenteni.

	A B23P típus levegő-/égéstermék-elvezető rendszere		
	Ø 80 (L2) min.	Ø 60/100 (L1) min.	L1 + L2 max.
Isofast 21 Condens 25 -A	≥ 1 m	≥ 0,5 m	≤ 18 m

I Műszaki adatok**Műszaki adatok – fűtés**

	Isofast 21 Condens 25 -A
Előremenő fűtővíz maximális hőmérséklete	80 °C
Az előremenő hőmérséklet szabályozásának maximális tartománya	10 ... 80 °C
Maximális megengedett nyomás (PMS)	0,3 MPa (3,0 bar)
Névleges vízátfolyás ($\Delta T = 20K$)	779 l/h
ΔP fűtés névleges átfolyásnál ($\Delta T = 20 K$)	39,9 MPa (399,0 bar)
A kondenzátum térfogatának névleges értéke (pH-érték 3,5 és 4,0 között), ha 50/30 °C	2,70 l/h

Műszaki adatok – G20

	Isofast 21 Condens 25 -A
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 50/30 °C	5,4 ... 19,6 kW
Fűtőteliesség-tartomány (P), ha 60/40 °C	5,2 ... 19,1 kW
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 80/60 °C	4,9 ... 18,1 kW
Melegvíz fűtőteliesség-tartomány (P)	5,1 ... 25,5 kW
Maximális fűtőterhelés – fűtés (Q max.)	18,5 kW
Minimális fűtőterhelés – fűtés (Q min.)	5,1 kW
Maximális fűtőterhelés – melegvíz (Q max.)	25,5 kW
Minimális fűtőterhelés – melegvíz (Q min.)	5,1 kW

Műszaki adatok – G31

	Isofast 21 Condens 25 -A
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 50/30 °C	5,4 ... 19,6 kW
Fűtőteliesség-tartomány (P), ha 60/40 °C	5,2 ... 19,1 kW
Hasznos teljesítmény tartomány (P), ha 80/60 °C	4,9 ... 18,1 kW
Melegvíz fűtőteliesség-tartomány (P)	5,1 ... 25,5 kW
Maximális fűtőterhelés – fűtés (Q max.)	18,5 kW
Minimális fűtőterhelés – fűtés (Q min.)	5,1 kW
Maximális fűtőterhelés – melegvíz (Q max.)	25,5 kW
Minimális fűtőterhelés – melegvíz (Q min.)	5,1 kW

Műszaki adatok – melegvíz

	Isofast 21 Condens 25 -A
Minimális vízátfolyás	0,1 l/min
Fajlagos átfolyás (D) ($\Delta T = 30\text{ K}$) az EN 13203 szerint	15,0 l/min
Maximális megengedett nyomás (PMW)	1 MPa (10 bar)
Hőmérséklet-tartomány	45 ... 65 °C
Tároló térfogat	21,0 l

Műszaki adatok – általános információk

	Isofast 21 Condens 25 -A
Gázkategória	II2HS3P
A gázcső átmérője	1/2"
A fűtőcső átmérője	3/4"
Biztonsági szelep csatlakozócső (min.)	13,5 mm
Kondenzvíz-elvezető vezeték (min.)	14 mm
Gázellátási nyomás G20	25 mbar
Gázellátási nyomás G31	30 mbar
Gáz térfogatáram P max. esetén – melegvíz (G20)	2,698 m³/h
CE-szám (PIN)	1312BV5392
Füst tömegárama fűtési üzemben, P min. esetén (G20)	2,36 g/s
Füst tömegárama fűtési üzemben, P max. esetén (G20)	8,3 g/s
Füst tömegárama melegvízkészítés közben, P max. esetén (G20)	11,5 g/s
Engedélyezett berendezéstípusok	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23p
Névleges hatásfok, ha 80/60 °C	97,7 %
Névleges hatásfok, ha 60/40 °C	103,3 %
Névleges hatásfok, ha 50/30 °C	106,2 %
Névleges hatásfok részterheléses üzemeltetésnél (30 %), ha 40/30 °C	108,4 %
Termék méretek, szélesség	470 mm
Termék méretek, mélység	502 mm
Termék méretek, magasság	892 mm
Nettó tömeg	56,8 kg
Tömeg, vízzel feltöltött állapot	86,2 kg

Műszaki adatok – elektromos berendezések

	Isofast 21 Condens 25 -A
Elektromos csatlakoztatás	– 230 V – 50 Hz
Beépített biztosíték (lassú)	T2H 2A 250V
max. elektromos teljesítményfelvétel	134 W
Elektromos teljesítményfelvétel standby módban	5,4 W
Védettség	IPX4D
Áramlási intenzitás	0,58 A

Címszójegyzék

A

A nyomás ellenőrzése a fűtés tágulási tartályában	24
A nyomás ellenőrzése a melegvíz tágulási tartályában	24
A termék bekapcsolása	18
A termék kicsomagolása	10
A termék üzemben kívül helyezése.....	27

Á

Áramellátás	16
átadás az üzemeltetőnek	22

B

Biztonsági berendezés	4
-----------------------------	---

C

CE-jelölés	10
Cikkszám.....	8
CO ₂ -tartalom ellenőrzése	20

D

Diagnosztikai kódok használatát	21
Dokumentumok	8

E

Elektromosság.....	4
Elkormosodás.....	5
Ellenőrzési munkák	22, 28
Ellenőrző programok	29
használatát	19
Ellenőrzőprogramok	19
Előírások	6
Elülső burkolat.....	5

É

Égéstermék cső kiserelés.....	26
Égéstermék elvezetés	4
Égéstermék-elvezetés	4
Égő ellenőrzés.....	26
Égő kiserelés	26

F

Fagy	5
Felállítási hely.....	4-5
feltöltés Fűtőrendszer.....	18
Felülvizsgálati munkák befejezése.....	27
Feszültség	4
Friss-levegő	5
Frisslevegő bevezetés.....	4-5
Fűtőrendszer feltöltés	18
Fűtővíz előkészítése	17

G

Gáz-levegő összekötő kiserelés.....	26
Gázszag	3
Gyújtótranszformátor kiserelés.....	26

H

Hálózati csatlakozás.....	16
használatát Diagnosztikai kódok.....	21
Ellenőrző programok	19
Hiba szimbólum.....	19
Hibakódok	27

Hibatároló lehvás.....	27
Hőcserélő tisztítása	26

J

Jégképződés	5
-------------------	---

K

Karbantartási munkák	22, 28
Karbantartási munkák befejezése	27

Kondenzátumszifon

feltöltés	17
Kondenzátumszifon tisztítás.....	25
Kondenzvíz-elvezetés	13
Korrózió	5

L

Levegő-/égéstermék elvezető rendszer	5
Levegő-/égéstermék-elvezető rendszer szerelés	13
Levegőbeszívó cső kiserelés.....	26

M

Modellek és cikkszámok.....	8
-----------------------------	---

N

Nyílás	4
--------------	---

O

Olajtüzelésű kazán	5
--------------------------	---

P

Pótalkatrészek	22
----------------------	----

R

Rendeltetésszerű használat.....	3
---------------------------------	---

S

Sorozatszám	8
Szabályozó	17
Szállítás	5
Szerszám	5
Szilárdtüzelésű kazán	5
Szivattyú	21
Szivattyútjeljesítmény.....	21

T

Termék leürítés	23
Tömeg	11
Tömítés	4
Túlfolyószelep besabályozás.....	22

Ü

Üzemben kívül helyezés	27
------------------------------	----

V

Vázlat	4
Villámcsapás	5

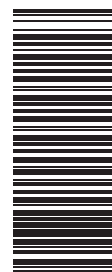
Z

Zsír	4
------------	---

Kiadó/gyártó**Saunier Duval ECCI**

17, rue de la Petite Baratte – BP 41535 - 44315 Nantes Cedex 03

Téléphone 033 240 68-10 10 – Télécopie 033 240 68-10 53



0020202967_00 - 05.02.2015 10:25:02

szállító**Vaillant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest – Hunyadi János út. 1.

Tel 1 283 05 53 – Telefax 1 283 05 54

info@saunierduval.hu – www.saunierduval.hu

© Ezek az útmutatók, vagy ezek részei szerzői jogi védelem alatt állnak, és kizárólag a gyártó írásos beleegyezésével sokszorosíthatók, illetve terjeszthetők.

**Saunier Duval**

Mindig az Ön oldalán